

¿PROBADO USTED  
UNA «ROSITA»?  
CERVEZA  
Blanca  
DESDE 1924

# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Martes día 31 de Agosto de 1965  
AÑO XXVII - N.º 7.835 - DEPOSITO LEGAL F 74 - 1958 PRECIO 2- PTS.

## El atropellado, invitado por el atropellador

La Unión (Murcia), 30. (Cifra). — El joven Patiño Andrés Cárceles circulaba en bicicleta por la capital de Murcia y un coche extranjero estuvo a punto de atropellarle. Los ocupantes de este vehículo trabaron rápidamente amistad con el muchacho y en su compañía recorrieron los lugares más notables de la capital. Al marchar invitaron al joven a visitarle en Suecia a su costa.

### SE DESPLOMO EL GLACIAR SCHWAFZBERG

## El campamento de obreros, sepultado por una avalancha de hielo, rocas y barro

### FRANCO LLEGA A SAN SEBASTIAN



El yate «Azor», en el que hizo la travesía por el Cantábrico, desde San Sebastián Su Excelencia el Jefe del Estado, acompañado de su esposa, doña Carmen Polo de Franco, y del Ministro de Marina, almirante Martínez. En el puerto de San Sebastián, donde el Caudillo proseguirá sus vacaciones de verano, le dio la bienvenida el Alcalde de la capital guipuzcoana, José Manuel Elósegui Lizarriturry. — (Cifra.)

### Han muerto de cincuenta a cien trabajadores, la mayoría italianos

SAAS-FEE (Suiza), 30. (Efe). — Un corrimiento de tierra y rocas ha afectado a las obras de construcción de un embalse, situado a 2.100 metros de altitud, en el extremo del valle del Saas. El glaciar Schwafzberg se desplomó, informa la policía. Su parte final, cubierta de toneladas de roca y barro que las lluvias arrastraron de los picos alpinos cercanos se desprendió cayendo sobre las obras e instalaciones. El desprendimiento tuvo lugar a las seis de la tarde (hora local). La policía informa que la avalancha afectó directamente a los alojamientos de los obreros, cubriéndoles con toneladas de rocas y hielo y produciendo una nube de polvo que alcanzó una altura igual a la de los picos cercanos.

#### DE CINCUENTA A CIENTO MUERTOS

Un portavoz de la empresa encargada de la construcción de la presa ha informado, por radio, desde el lugar de la catástrofe que de «cincuenta a cien obreros han muerto en el accidente». Todas las ambulancias disponibles y aviones civiles y militares han sido enviados urgentemente al remoto valle de Saas, mientras una gran nube de polvo que se elevaba sobre el lugar del accidente hacía suponer a los residentes de la comarca que algo grave acababa de ocurrir en las obras de la presa.

#### HIELO Y ROCAS

Las autoridades han informado que los obreros se hallaban cenando cuando la «morrena» del glaciar se desprendió. Hielo y rocas en cascada sepultaron al campamento bajo muchos metros de «scombros». Sin embargo, la mayor parte de los obreros empleados en la obra se han salvado ya que la empresa empleaba a mil en turnos reforzados para terminar la obra antes de que se presente el invierno.

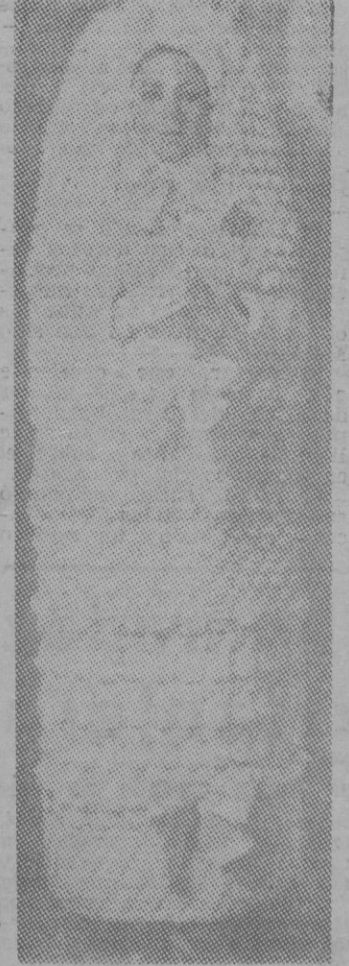
#### EL MAYOR DESASTRE

#### DE ESTE TIPO

Un grupo de especialistas se han apostado en la ladera de la montaña, para observar ulteriores movimientos del glaciar. De producirse resquebrajamiento por otros sitios, podrían correr peligro los equipos de rescate. En los edificios afectados por el alud, solían trabajar normalmente de unos 120 a 150 obreros —señaló el portavoz—. Y se ignora si todos los trabajadores habían regresado para comer, en el momento de producirse el corrimiento. Se les ordenó a todas las ambulancias —en número de más de 20— regresar a sus bases, hacia las ocho y media de la noche (hora local), por no haber esperanzas de rescatar a ninguno de los sepultados con vida ya que en algunas partes la masa de hielo y rocas alcanzaba hasta los treinta metros de altura. Al

(Continúa en la pág. siguiente)

### ¿LO QUE FALTABA!



Esto es un modelo de traje de novia para la temporada de invierno. Ha sido lanzado por Yves Saint-Laurent inspirándose en las clásicas indumentarias rusas. Desde luego la desposada no pasará frío.

### PROYECTO «HOMBRE EN EL AGUA»

## Los diez acuanautas llevan dos días en el fondo del mar

### PERMANECERAN DE 15 A 30 DIAS

La Jolla (California), 30. (Efe). — Diez acuanautas, entre los que se encuentra el astronauta M. Scott Carpenter, han iniciado hoy su segundo día consecutivo bajo el agua en el «Sealab» para determinar cómo un hombre puede vivir y funcionar durante períodos prolongados bajo el agua. Un portavoz del proyecto «Hombre en el agua» ha manifestado que los acuanautas se encuentran «perfectamente». La atmósfera dentro del «Sealab» se halla dentro de los límites normales. Se encuentran muy bien a 24 grados centígrados.

Los acuanautas revisaron ayer sus cápsulas personales en las que retornarán a la superficie finalizados sus experimentos, que durarán de 15 a 30 días. La cápsula también podría ser utilizada urgentemente si hubiera necesidad de transportar a uno de los acuanautas a la superficie rápidamente.

Los acuanautas fueron divididos en tres equipos para realizar el experimento de 45 días de duración. Carpenter es el único que tiene previsto permanecer 30 días consecutivos bajo el agua. Permanecerá quince días con el equipo número 1 y quince con el número 2. El Teniente Robert E. Sonnenburg, de 27 años de edad, médico de la Marina, de Panama City, Florida, permanecerá un total de 30 días bajo el agua, quince con el equipo número 1 y quince con el número 2.

### «GEMINI V»

## Cooper y Conrad han regresado al punto de partida

### Los diez días serán sometidos a pruebas y experiencias con vistas al futuro viaje a la Luna

Kennedy, Agosto, 30. — Los héroes de la primera espacial, Gordon Cooper y Charles Conrad, regresaron al punto de partida de su viaje por el espacio haciendo escala en un programa de diez pruebas y experiencias que se espera demue-

stran que el ser humano puede permanecer en el espacio el tiempo suficiente como para efectuar un viaje a la Luna y regresar. A su llegada, ambos héroes se vieron rodeados de funcionarios del Estado, de la Agencia del Espacio y de las Fuerzas Aéreas. No se hallaban presentes sus respectivas familias a las que no podrán ver, ni tampoco

hablar con el pueblo hasta que transcurran los citados diez días rigurosamente establecidos por la NASA. El Gobernador de Florida, Haydon Burne, habló personalmente con los astronautas, a quienes dijo: «Eran los máximos embajadores que el pueblo norteamericano jamás había tenido». Luego hizo a

(Continúa en la pág. siguiente)

## La paz en el Vietnam se prepara en París

### HA DICHO UN PERIODISTA INGLES

París, 30. (Crónica del corresponsal de Pyresa. Interino, recibida por télex). — El General De Gaulle regresó ayer a París dando por terminadas sus vacaciones de este año en Colombey-Les-Deux-Eglises. El Presidente de la República Francesa recibirá hoy, a las tres de la tarde, en el Palacio del Eliseo, al Subsecretario de Estado norteamericano, Georges Ball, que acompaña a su colega del Tesoro, Henry Fowlewe, en su viaje por Europa para hablar del proyecto de reunión de una conferencia monetaria internacional. La entrevista del General De

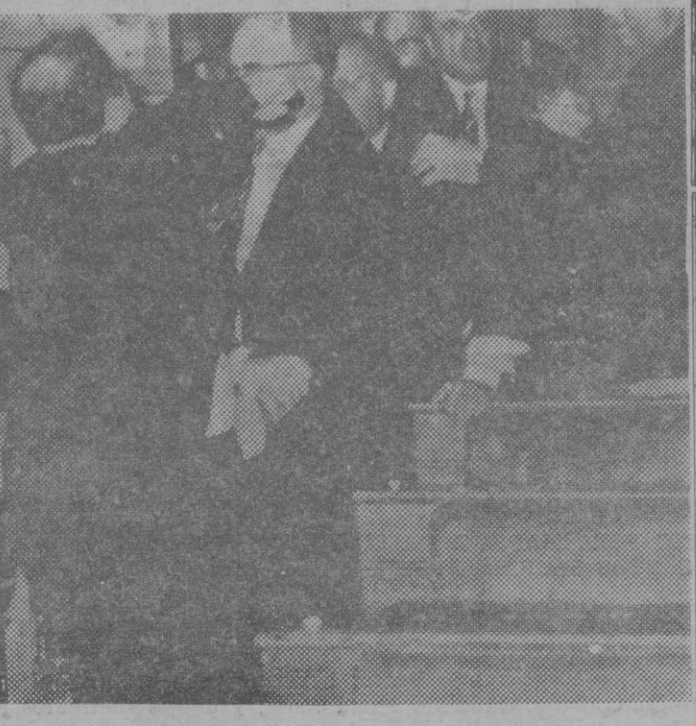
Gaulle con el Ministro adjunto de Asuntos Exteriores de los Estados Unidos da lugar a numerosos comentarios en Francia y en el mundo entero por el hecho de las recientes declaraciones de Georges Ball, subrayando que «los Estados Unidos se alegran de los esfuerzos que el General De Gaulle puede hacer para contribuir a la paz en el Vietnam».

Esta ha sido la primera vez que una personalidad oficial de los Estados Unidos ha aludido, al parecer favorablemente, a la tesis del General De Gaulle para devolver la paz al Vietnam, expuesta por el Presidente francés desde hace un par de años y basada, como se sabe, en la independencia y neutralización de las dos zonas, actualmente en litigio, del Vietnam.

Toda la prensa francesa recoge destacadamente los comentarios de un importante órgano británico.

(Continúa en la pág. siguiente)

### BOFETADAS EN EL PARLAMENTO GRIEGO



Desde que comenzó la crisis griega, en este ya largo y trágico verano que padece el país, en el Parlamento se ha visto de todo. Desde el insulto a la ironía, desde la lucha a puñetazos a la discusión violenta, desde el insulto al informe exactísimo y concienzudo. En la sesión del Parlamento del viernes un diputado de la Unión Centro lanzó un directo al rostro de otro colega suyo de la ERE durante un debate sobre el Gobierno de Tsirimokos.

### La hija de Tyrone Power y de Linda Christian



La hija de Tyrone Power y de Linda Christian, va a debutar en el cine a los 14 años en un programa de diez pruebas y experiencias que se espera demue-

## Gran auge del comercio exterior de España

En seis meses: 100.282 millones en importaciones y 30.451 en exportaciones

MADRID, 30. (Cifra). — España ha importado, durante los siete primeros meses del año actual, productos de todas clases en cantidad de 17 mil 108.845.240 kilos, valorados en 100.282.833.423 pesetas. Las exportaciones del mismo periodo semestral sumaron 5.597.477.068 kilos, con un valor global de 30.451.085.622 pesetas, según datos estadísticos publicados por la Dirección General de Aduanas.

Durante el pasado mes de julio, las importaciones y exportaciones españolas sumaron, respectivamente, 2.398.445.576 kilos, por 15.375.780.069 pesetas y, «Iberia» 693.951.920 kilos y 4.264.412.890 pesetas.

En lo que va de año, los principales países compradores de mercancías españolas fueron Alemania Occidental, Reino Unido, Estados Unidos, Francia, Países Bajos e Italia. Las mercancías compradas por España procedían, por orden de importancia, de Estados Unidos, Alemania Occidental, Francia, Reino Unido e Italia.



# Tertulia en la PLAZA MAYOR



## SUCIEDAD, INCULTURA

—Estamos dando al mundo un triste espectáculo. Ya no se trata de que nos tomen o nos dejen porque somos como somos y nada ni nadie nos ha de cambiar. Se ha terminado nuestra legendaria "fiereza" de gentes indómitas. Ahora no nos queda más remedio que pasar por el tubo y estar a la altura de las circunstancias. Y esas circunstancias son los miles y miles de europeos "desarrollados" que vienen a gozar de nuestro clima, de nuestro paisaje y hasta de nuestras moscas.

—Todo lo que dices es puramente mortificante. Pero supongo que una razón poderosa te ha movido a formular esta acerba diatriba. ¡Explicatelo!

—(Eso de "razón poderosa" y "acerba diatriba" me ha emocionado intensamente. ¡Menos mal que todavía quedan "hombres de honor"! La explicación consiste en la enorme cantidad de basura, de desperdicios de toda clase que llenan nuestras playas, nuestras más flamantes urbanizaciones, nuestros más rientes caseríos y hasta nuestros más frondosos bosques.

—¿Pero no quedamos en que íbamos a dar un margen de confianza al Ayuntamiento? El servicio de limpieza todavía está en rodaje...

—No se trata del Ayuntamiento esta vez, sino de los mallorquines en general y de los excursionistas domingeros en particular. A pesar de la saludable campaña de la Radio y la televisión en pro de la limpieza del paisaje y del respeto a la naturaleza, la gente continúa echando basura o dejando el sucio testimonio de su incivildad.

—Con lo fácil que es enterrar los desperdicios! Se hace un pequeño clot, se meten los desechos del melón, los cuatro papeles grasientos, se echa tierra encima y ya está.

—¿Y las latas vacías? ¿Dónde metemos las latas y los botes?

—Lo natural es regresar con ellos a casa y echarlos a la basura. «Pool S. A.» se encargará de hacerlos desaparecer en un santiamén con sus poderosos aparatos. En este momento no se puede ir a

ninguna playa, a ningún pinar aseguible, sin que encuentres fems por todos lados. ¡Quin desastre, Déu meu!

—¿Qué dirán los suizos que nos visitan?

—Yo no sé que dirán los suizos, pero sí sé lo que dicen de nosotros todas las personas civilizadas. Porque no se trata solo de la naturaleza maculada por la plebeyez del merenderismo inculto. En muchísimos solares sin vallar, tanto de los suburbios como de las urbanizaciones como de los rientes caseríos, se han organizado verdaderos estercoleros o muladares a la vista de todos. Y así no es raro observar el contraste que ofrece un hotel, que es la última palabra del funcionalismo y el muladar de turno, que es la última palabra en moscas y suciedad. En Palma Nova, en Magaluf, en Portals, en Paguera en el Arenal pueden verse estos contrastes. Por un lado, lujo; por otro, fems i mosques a rompre. Me parece que ha llegado la hora de poner urgente y drástico remedio a esta abrumadora pestilencial hediondez.

**SONORIDAD**

—¿Que bien!

—¿Qué es lo que está bien?

—Lo de "pestilencial hediondez". Hacía mucho tiempo que no lo decías.

—Reservo el giro para las grandes ocasiones. También puede decirse "hediondez pestilencial".

—Así tal vez resulte más sonoro y rotundo.

**CARNES**

—¿Sabes que te digo? Que esos contrastes demuestran hasta que punto somos unos improvisados que no piensan más que en la fachada. Esto me hace pensar en estas señoras tan perfumadas y maquilladas que no se bañan nunca.

—¿Es que s'aigo es dolenta per ses carns tapades!

**DONETA**

—El otro día se presentó en una de las ventanillas del Ayuntamiento una viejecita muy salada diciendo, tot reben: "¿Qué es aquí que donen unes fules per protestar contra s'Ajuntament?"

—¿De qué se trataba?

# diganos Vd. algo

Don ANGEL PERALTA

«Torearé en Moscú y en Nueva York»

El pasado domingo, un momento antes de montar una de sus hermosas jacas toreras para hacer el paseillo de las cuadrillas, don Angel Peralta, el centauro de Puebla del Río, nos facilitó algunas noticias que consideramos interesantes.

—¿Qué dice el maestro?

—Pues ya lo ve, a punto para mirarle la cara al toro.

—Con ese pelao al cero ha convertido usted a Yul Brynner en el Angel Peralta del cine.

—No; en todo caso yo sería el Yul Brynner del torero. En eso del pelao al cero él me gana por veteranía, y la veteranía es un grado.

—A la gente le agrada saber cual es la causa de haberse dejado la cabeza como una bola de billar.

—Caprichos.

—¿No será porque pelarse fortalece el cabello?

—Ya le he dicho que son caprichos... Bueno; vamos a otra cosa... ¿Sabe que voy a torear en Moscú?

—¿Caramba!... ¿Y cuándo?

—Creo que será la próxima primavera.

—¿Se trata de la corrida que organiza Luis Migue Dominguín?

—La misma.

—La corrida queda tan lejos como Moscú... Díganos lo que hará este invierno.

—Es muy posible, casi seguro, que vaya a Nueva York, invitado por el Gobierno español, para participar en las fiestas del Pabellón de España en la Feria Mundial, con motivo de su clausura... No sabemos si permitirán que rejonee un toro o si quedará reducido todo a una exhibición.

—¿Y qué día tendrá lugar la clausura del Pabellón de España?



—El día 12 de octubre, fiesta de la Hispanidad.

—Buena fecha han elegido... ¿Quién pudiera estar allí!

—Véngase conmigo, de sobresaliente.

—Uno ya no sobresale ni a empujones.

—Tengo otra noticia interesante para usted.

—Generoso que está hoy... Venga la noticia.

—Este invierno no quiero ir a América en plan torero, como no sea a Nueva York, tal como le acabo de decir... Dejaré la campaña invernal de América para hacer música.

—¿Para hacer música usted?

—¿No está enterado de mis éxitos como músico?... Ya tenemos dos canciones grabadas en disco, "Tarde Campera" y "Caracoleando", que canta Marisol... Hago las canciones en colaboración con un amigo mío, y tenemos algunas ya concebidas a punto de pasar al pentagrama.

—¿Le hará abandonar los caballos, esa nueva afición?

—¡No, por Dios, se trata de un bonito pasatiempo!... Me llaman centauro, y un centauro siempre va ligado al caballo.

—Bueno; Angel... ¿Por qué no me cuenta la verdad del pelao al rape?

—Es para evitar la caída del caballo.

CALDENTEY

## COSAS DE «CALAFAT»



SOLAR A LA ORILLA DEL MAR

—T'havien de haver advertit que es «metros» quadrats eren verticals!

(—Te debíar haberte advertido que los metros cuadrados eran verticales!)

PROXIMOS  
SABADO Y DOMINGO

3 galas

# ANTONIO GADES

Y SU BALLET FLAMENCO

meses de éxito en la Feria Mundial de Nueva York!!!



# Edesa

Asegura el Servicio Técnico en todos sus aparatos.

Teléfono 12503

**LUCHA LIBRE**  
PLAZA DE TOROS DE PALMA

FREISTIL — CATCH — WRESTLING

HOY, MARTES, 31 AGOSTO 1965 NOCHE 10'45

PUJOL - LEDEZMA

Axel Dieter - Kamikaze II

Andree Drapp - Castilla

CAMPEONATO del MUNDO

PESO PESADOLIGERO a 6 asaltos de 5 minutos

Tony Oliver - Pedro Bengoechea  
Aspirante Campeón

Catch a Cuatro

PAREJA MIXTA

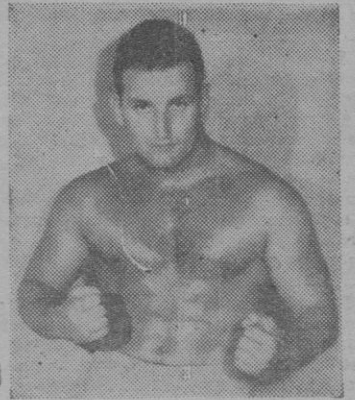
PAREJA ESPAÑOLA

Angel Blanco  
El Santo

La Barba  
Fred Turner

LOCALIDADES: Señora, niños y militares 5 pesetas.

SERVICIO EXTRAORDINARIO DE AUTOBUSES PARA TODAS LAS LINEAS



AXEL DIETER



KAMIKAZE II



INFORMACION LOCAL

OCIACION DE AMIGOS A FUERO DE ESPAÑA

La Junta de Pro... el día 26 de... han ingresado los...

Se busca a un matrimonio peninsular

Su paradero se ignora desde el mes de junio

En esta ocasión, querido lector, hemos de dar con el paradero de un matrimonio peninsular...



La fotografía está tomada en Palma. Se trata de Agustín Pérez Adrián y su hija, cuyo paradero interesa conocer.

Adrián, de 31 años; su esposa, Josefa Fabada y de la hija de ambos de cinco años. La madre de Agustín, que se encuentra actualmente en Palma...

Se sabe que Agustín estuvo trabajando de cocinero en un hotel de Palma hasta el pasado mes de marzo al igual que su esposa, de camarera en una residencia de Ca'n Pastilla...

Si los propios interesados leen esta noticia, pueden ponerse en contacto con la redacción llegada, doña María Adrián Madruga, en la calle Gater núm. 9...

Santa Margarita y sus famosas fiestas

Un excelente programa de atracciones y orquestas, animarán las mismas

Es obligada por estas fechas la entrevista con don Juan Monjo, Presidente de la Comisión de Festejos de la villa de Santa Margarita...

¿Qué artistas vendrán? Dos figuras internacionales. Por una parte la representante española en el festival de «Eurovisión»...

estas es extraordinario. ¿Supone alguna otra novedad? No podía fallar el Circuito Ciclista, que este año cuenta con 12.000 pesetas en premios...



RECUPERE SU OIDO. CON EL REVOLUCIONARIO Y MINIMO APARATO PARA DETRAS DE LA OREJA. OPTICA LUX C/OLMOS, 92-PALMA

Baleares

No espere a que llueva para evitar goteras

OLGA IMPERMEABILIZACION. HEROES DE MANACOR, 96. — TELEF. 14222

Club Ciudad Jardín

PLAYAS CIUDAD JARDIN ♦ PALMA DESDE MAÑANA DIA 1.º SEPTIEMBRE

Teddy Raye

Y SU MELENUDO CONJUNTO LONDINENSE The Swing - Stars

Ballet Marcos Paco Lucena

RESERVE SU MESA ♦ TELEFONO 60007

FUNDACION JUAN MARCH

CONVOCATORIA

El Consejo de Patronato de la «Fundación Juan March», al igual que lo hizo en años anteriores, convoca para el curso académico 1965-1966, concurso de adjudicación...

Para cursar estudios de Bachillerato Superior: Seis becas de catorce mil pesetas cada una. Para estudios de curso Pre-universitario: Seis becas de catorce mil pesetas cada una.

Delegación Administrativa de Educación Nacional de Baleares

Para constancia en el expediente de los interesados y en previsión de lo que se pudiera disponer sobre el descuento del 52 por derechos pasivos máximos...

DE SOCIEDAD

Bautizo. El pasado domingo, día 29, en Lombarts, recibió las aguas bautismales, la primogénita de los jóvenes esposos don Bartolomé Clar Rigo y doña Francisca Lladó Escalas.

Viajeros. Anoche salieron de viaje al extranjero, donde permanecerán hasta la última decena del mes de septiembre el Dr. don Nicolás Moragues Barceló y distinguida esposa doña Antòñita Botey de Moragues.

Religiosas

CULTOS PARA MAÑANA. San Gil, abad. Cuarenta Horas. Empiezan en Santa Clara, en honor de Ntra. Sra. de la Cueva Santa, Exposición del Santísimo a las 3,30 de la tarde.

En San Felipe Neri. Adoración Nocturna. Turno de Guardia, «Ntra. Señora de la Luz». En San Miguel, continuación de la Novena de Ntra. Señora de la Salud.

A la Madre del Amor Hermoso, en los SS. CC.

PATENTES Y MARCAS. agencia oficial FUNDADA EN 1909 JUAN LOPEZ SAN MIGUEL, 157 - 1.º TELF. 12009 PALMA

RECADISTA de 14 a 15 años, se necesita en esta Administración de «BALEARES», Danús, 2

VIAJE A LOS EE. UU.

Solicite un folleto especial, en nuestras Oficinas. VIAJES IBERIA, Paseo Generalísimo, 48, Teléf. 26743 o bien envíenos este recorte:

Form for requesting a travel brochure: Deseo recibir su folleto especial del viaje: EL NORESTE DE LOS EE. UU., NUEVA YORK Y SU FERIA MUNDIAL. Don Calle Localidad

PEUGEOT



SIEMPRE DISPUESTO A RODAR. SEGURIDAD TOTAL EN CIUDAD Y CARRETERAS. UN MOTOR DE ROBUSTEZ LEGENDARIA.

DISTRIBUIDOR: comercial ALBONS. General Ricardo Ortega, 11. Tel. 21742 (3 líneas)

AVISO

Kelvinator. Hoy, ULTIMO DIA hábil para comprar su frigorífico y que le resulte GRATIS

DISTRIBUIDORES: CASA BUADES. PLAZA ROSARIO, 1. Teléfono: 17707 (Tres líneas)

Constructores Electricistas

Antenas colectivas. INFORMESE DE SUS VENTAJAS

Llame a los teléfonos 23823 - 17276

Calle San Andrés, 8 Palma

# EL PRINCIPE DE METTERNICH



El Príncipe acompañado de los Directores señores Staller y Brant y del Jefe de Relaciones Públicas, señor Taboada, saliendo de las Bodegas, donde reposa la Cerveza PRIPPS.



## ILUSTRE VISITANTE HABITUAL DE MALLORCA RECIBIDO EN LA FABRICA DE CERVEZAS «PRIPPS»



Un momento del aperitivo servido por PRIPPS, al Príncipe, con los señores Staller, Brant, Ribó, Femenias y Taboada.

Entre las personalidades europeas que con mayor frecuencia visitan Mallorca, hay que destacar al Excmo. Sr. Don Pablo Metternich, con la práctica de toda clase de deportes, entre los que destaca como Piloto de carreras de automóviles, consumado montero

dad y gentileza de los mallorquines. El clima y belleza de los paisajes es otra razón fundamental de mi predilección por Mallorca, y

sía y sosiego que proporciona el ambiente isleño.

—¿Podría su Excelencia informarnos brevemente de sus acreditadas bodegas de vinos del Rhin?

—Mi castillo «Schloss Johannisberg» es el epicentro vinícola de los famosos mundialmente vinos del Rhin. De mis propios viñedos extraigo el dorado líquido para mis bodegas, de las cuales bajo mi marca salen al mercado mundial el más acreditado blanco del Rhin.

Su Excelencia nos informa que debido a su gran calidad sus vinos tienen una gran demanda por lo que resultan deficientes la cosecha de sus viñedos.

—¿Piensa Su Excelencia visitar nos nuevamente?

—Cada año visito varias veces su país, con objeto de pasar unos días con mi madre y siempre aprovecho estos viajes para pasar unos días en mi residencia de Mallorca.

En este momento y al objeto de no cansar al Príncipe, el Consejero Delegado de PRIPP ESPAÑOLA S.A., D. Javier de la Rosa, hace entrega a Su Excelencia de un obsequio como recuerdo de su visita, dando con ello por terminada la entrevista.

Acto seguido el Director Comercial Sr. Ribó da a firmar el Libro de Oro al Príncipe haciendo resaltar que aquella página será de las más gloriosas del Libro.

Con un brindis muy afectuoso, el

Príncipe se despidió del Consejero Delegado Sr. De la Rosa, Directores Sres. Staller, Brant, Ribó y Femenias y del Jefe de Relaciones Públicas Sr. Taboada, con la sen-



Un afectuoso saludo del Príncipe en la amigable charla mantenida con los dirigentes de PRIPPS.

cillez y amabilidad propias de su alcurnia.

Deseamos que la estancia en Mallorca del Ilustre visitante se repita cada vez con más frecuencia, y que encuentre entre nosotros el afecto y consideraciones, a la que su destacada personalidad, y alta estirpe, tiene derecho.



El Consejero Delegado, señor De la Rosa, haciendo entrega, al Príncipe de Metternich, del obsequio como recuerdo de su visita en presencia del Director Comercial, señor Ribó. (Fotos JOSE.)

nich y Silva, Príncipe de Metternich, descendiente único y directo de aquel Príncipe de Metternich artífice del Congreso de Viena, e hijo de la distinguida dama española Marquesa de los Castillejos de la casa Ducal de San Carlos, que tan importante papel jugó en la última fase del Reinado de S.M. la Reina Doña María Cristina, madre de Don Alfonso XIII

El Príncipe de Metternich, uno de los grandes terratenientes europeos fue espoliado por los rojos al final de la última Guerra Mundial, y tiene su residencia habitual en el Castillo de Joannisberg que, como regalo de los Gobiernos europeos, al final de las derrotas Napoleónicas, fue ofrecido a su ilustre antecesor.

Su pasión por nuestra Isla, sin embargo, es tan extraordinaria que ha adquirido una Residencia en una de las playas próximas a Palma, y al mismo tiempo navega por nuestras costas a bordo de un yate de bandera española de su propiedad. Quiere a España como a su segunda Patria, y distribuye su tiempo alternando la Administración de sus importantísimos viñedos y bodegas de vinos del

experto patrón de vela.

Propietario de fábricas de Cerveza situadas detrás del telón de acero, ha mostrado especial interés en visitar la moderna cervecera que «PRIPP ESPAÑOLA, S. A.» acaba de instalar en nuestra Ciudad, y en donde con la mayor amabilidad y abrumadora simpatía se ha dignado contestar a algunas preguntas de nuestros reporters.

—Excelencia Vd. conocedor de la Industria Cervecera, ¿qué impresión tiene de su detenida visita a las instalaciones de PRIPPS?

—Ha constituido para mí una agradable sorpresa la perfecta estructuración de esta modernísima factoría, que ha mi juicio es modelo de racionalismo e higiene.

—Excelencia, como experto catador ¿qué opinión le merece la calidad de la cerveza PRIPPS?

—Excelente en todos conceptos, por lo que felicito cordialmente a la Compañía y a sus técnicos.

—Excelencia Vd. que tanto honra a nuestra Isla con su presencia ¿qué es lo que más admira de ella?

—Por encima de toda otra consideración me subyuga la amabili-

el hecho de ser una Isla, es también una razón poderosa de mi preferencia, por razón de la poe-



El Príncipe y los Directores señores Staller, Brant, Ribó y Femenias, posando en la gran Sala de Recepción.

ATENAS

El Rey convoca el Consejo de la Corona

Tanto el Monarca como Papandreu tendrán que hacer concesiones

Atenas, 30. (Efe).— El derrotado Jefe de Gobierno Elias Tsirimokos, ha recomendado al Rey Constantino que convoque al Consejo de la Corona para estudiar la crisis política griega.

El Consejo de la Corona está compuesto, normalmente, por antiguos Jefes de Gobierno y los Jefes de los partidos políticos.

A primeras horas de la noche de hoy, el ex-Primer Ministro Georges Papandreu —figura principal de la crisis— ha declarado que no asistirá al Consejo si los dos hombres que le han sucedido en el poder, eran invitados a formar parte del mismo como "ex-jefes de Gobierno".

Tsirimokos hizo la recomendación, durante una entrevista de dos horas con el Soberano.

Los Consejos de la Corona —que no están reglamentados constitucional ni parlamentariamente— tiene por objeto ayudar al Monarca en la solución de problemas nacionales de importancia excepcional.

El último Consejo fue convocado por Constantino a principios de este año, con ocasión de la crisis chipriota.

Ni el difunto Soberano ni su hijo invitaron al Jefe del partido de Izquierda Democrática Unida (EDA) a asistir al Consejo de la Corona.

El "EDA" está considerado como un disfraz del partido comunista, declarado fuera de la Ley.

Tsirimokos ha declarado que él había dicho al Rey que un Consejo de la Corona podría ayudarle a alcanzar una decisión definitiva respecto a la forma de resolver la crisis.

EL REY Y PAPANDEU DEBEN HACER CONCESIONES

Atenas, 30. (Servicio especial de Pyresa).— La convocatoria de un Consejo de la Corona supone el llamamiento a los líderes de todos los partidos para que formen un "Gobierno de colaboración nacional" que, al cabo de un período determinado, hará entrega del poder a un "Gobierno conjunto".

Atenas, 30. (Efe).— La primera fase de las luchas en Cachemira se cree ha terminado. El siguiente movimiento corresponde a Pakistán se ha dicho de fuente oficial.

Los informadores señalan que la situación está dominada en el interior de Cachemira India y ocupados varios puestos en la parte pakistani de la línea de alto el fuego.

En los círculos indios se espera ahora la reacción pakistani. La primera fase ha terminado y la hemos ganado —dijo un portavoz del Gobierno—.

El Ministro indio de Defensa, Y. B. Chavan, ha dicho que las fuerzas indias han conquistado el paso de Hajipir pero de fuente oficial pakistani se ha dicho que el ataque fue rechazado.

Esta solución de la actual crisis —se afirma en los medios políticos griegos— tendrá que contar con la aceptación de Papandreu, que, como se ha podido comprobar ya en dos ocasiones, puede impedir en la actualidad toda solución parlamentaria.

Atenas, 30. (Afp). El Rey Constantino ha decidido convocar el Consejo de la Corona, ha anunciado, esta noche, Elias Tsirimokos.

La composición del Consejo y la fecha de su convocatoria se fijarán mañana.

El conflicto entre Pakistán y Cachemira HA TERMINADO LA PRIMERA FASE

Se cree que el siguiente movimiento corresponderá a Pakistán

Se manifestaron frente a la embajada de los Estados Unidos y las oficinas de las Naciones Unidas en esta capital.

La policía había sido avisada anteriormente que una concentración iba a celebrarse en un parque cercano. No ha habido incidentes.

Hace tanto frío... que ya venden árboles de Navidad

Goslar, Alemania, 30. (Efe). Se vienen registrando signos de tan bajas temperaturas en Alemania que el frío ha hecho aparecer la venta de árboles de Navidad el último sábado en esta localidad.

«LA BITACORA» aire acondicionado

Lobos en los montes de Oviedo

Oviedo, 30. (Cifra).— En los montes de Somiedo han aparecido matadas de lobos que en pocos días han devorado diez y ocho reses vacunas y caballerías.

HONG KONG Los consules chino y ruso llegaron a las manos

Hong Kong, agosto, 30. (Efe). En los actos conmemorativos del Día de la Independencia celebrados el pasado día 17, los consules soviéticos y de la China comunista llegaron a las manos.

En la Residencia del Gobernador de Sumatra, el Decano del Cuerpo Diplomático como de costumbre debía dirigirse a los invitados con el fin de ofrecer las felicitaciones al país en nombre de todo el Cuerpo Diplomático en Indonesia.

Entrega de los 16 niños «Operación Plus Ultra»

Manes, uno de ellos, Bernard Essl, premio extraordinario europeo; un austriaco, un francés, una italiana, un portugués y diez españoles, pertenecientes a todos los rincones de nuestra geografía.

IA LAS PENAS...

Lebró, con cuantos le rodeaban, que hubieran sustraído 160.000 pesetas

Manifiesto que entraba en la iglesia poco antes de que fueran cerradas las puertas y que, conocedor del templo, se escondía en el coro.

INSPECTORES DE LA B. I. C. DETIENEN AL AUTOR DE VARIOS ROBOS EN LA IGLESIA DE SAN NICOLÁS

Por Inspectores del Cuerpo General de Policía, afectos a la Comisaría de Ibiza, han sido detenidos los delincuentes habituales contra la piedadad Carlos Berruguete Sánchez (alias «La Lili»), Consuelo Moreno Martínez (alias «La Pava») y José Martínez Llorente, (alias «La Caoba»).

DELINCUENTES DETENIDOS EN IBIZA

El historial delictivo de los detenidos es abundantísimo pudiéndoseles calificar de «internacionales», ya que el teatro de sus operaciones se extendía por varios países de Europa.

ESTAFADOR TURISTA ALEMAN

También en Ibiza y por fuerzas de la Guardia Civil fue detenido el súdito alemán Werner Winfried Walter Kaps, de 30 años, que había llegado a Ibiza el día 7 de julio último, haciéndose pasar por súbdito americano con nombre supuesto, estafando en la pensión donde se alojaba 10.948 pesetas.

ACCIDENTES DE TRAFICO EN SAGRERA

La madrugada del sábado al domingo fue pródiga en accidentes de circulación. De los registrados, destacamos tres que ocasionaron víctimas cuyos pronósticos, a la hora de recibir asistencia, se calificaron de graves.

EN EL COLL D'EN REBASSA

Juan Bautista, de 53 años de edad, que montaba la motocicleta matrícula B.89.377, descendía por el puente de San Magín al Paseo de Sagrera, en dirección prohibida.

de frente con el autocar matrícula PM 70.850 la motocicleta PM 65.139 que conducía Manuel Durán, de 23 años llevando como pasajero a Fernando Mauri, de 37. Ambos resultaron con fractura de piernas y otras heridas de carácter grave.

EN VALDEMOSA

Poco antes de las dos de la madrugada, en Valldemosa, y a consecuencia de que el turismo PM 58.701 conducido por Damián Orell, de 33 años de edad, no respetó una señal de Stop, entró en colisión con el «Biscuter» PM 12.331 conducido por Guillermo Escanellas, de 47 años de edad, quien sufrió heridas calificadas de carácter grave.

Los mundiales de ciclismo

Llega el Presidente de la Federación Rusa

San Sebastián, 30. (Aifil).— En la tarde de hoy ha llegado a esta ciudad el presidente de la Federación rusa de Ciclismo, señor Kouprianov, que a su vez es vicepresidente de la Unión Ciclista Internacional, para tomar parte en el Congreso de la U.C.I. del próximo miércoles.

PARA LA PRUEBA CONTRA RELOJ

San Sebastián, 30. (Aifil).— El probable equipo amateur español contra reloj, (Mariano Díaz, López Rodríguez, Perurena y Lasa), volvió a entrenarse hoy sobre el recorrido del campeonato del mundo, lo que parece indicar que Gabriel Saura alineará el próximo jueves a estos cuatro hombres, aunque el leonés y actual campeón de España de Fondo en Carretera Rodríguez, sufrió una caída en pleno entrenamiento, resultando con varias heridas que no parecen tendrán consecuencias para su espléndida forma física.

ADORNÍ, BAJAS POR LESION EN EL EQUIPO ITALIANO

San Sebastián, 30. (Aifil).— La noticia, que el domingo At. Madrid - Dinamo de Zagreb Será los 15 y 22 de Septiembre

Ginebra, 30. (Pyresa).— La Unión Europea de Fútbol ha dado a conocer las fechas que aun faltaban por determinar correspondientes a las competiciones tradicionales del fútbol internacional europeo: Copa de Europa y Recopa.

At. Madrid - Dinamo de Zagreb

tro será jugado en el campo del equipo citado en primer lugar.

Panathinaikos (Grecia) — Silema Wanderes (Malta), 28 de septiembre y 10 de octubre.

Para la recopa, las fechas son las siguientes: Atco. de Madrid — Dinamo Odense, 28 de septiembre y 6 de octubre. (El primer encuentro).

bañeras CASA BUADES ANTONIO BUADES FERRER S.R.A. AVA.ROSSELLO,82 • PIA PIO XII Y JAIME III

El conflicto entre Pakistán y Cachemira

HA TERMINADO LA PRIMERA FASE

Se cree que el siguiente movimiento corresponderá a Pakistán

Se manifestaron frente a la embajada de los Estados Unidos y las oficinas de las Naciones Unidas en esta capital.

La policía había sido avisada anteriormente que una concentración iba a celebrarse en un parque cercano. No ha habido incidentes.

Hace tanto frío... que ya venden árboles de Navidad

Goslar, Alemania, 30. (Efe). Se vienen registrando signos de tan bajas temperaturas en Alemania que el frío ha hecho aparecer la venta de árboles de Navidad el último sábado en esta localidad.

«LA BITACORA» aire acondicionado

Lobos en los montes de Oviedo

Oviedo, 30. (Cifra).— En los montes de Somiedo han aparecido matadas de lobos que en pocos días han devorado diez y ocho reses vacunas y caballerías.

HONG KONG Los consules chino y ruso llegaron a las manos

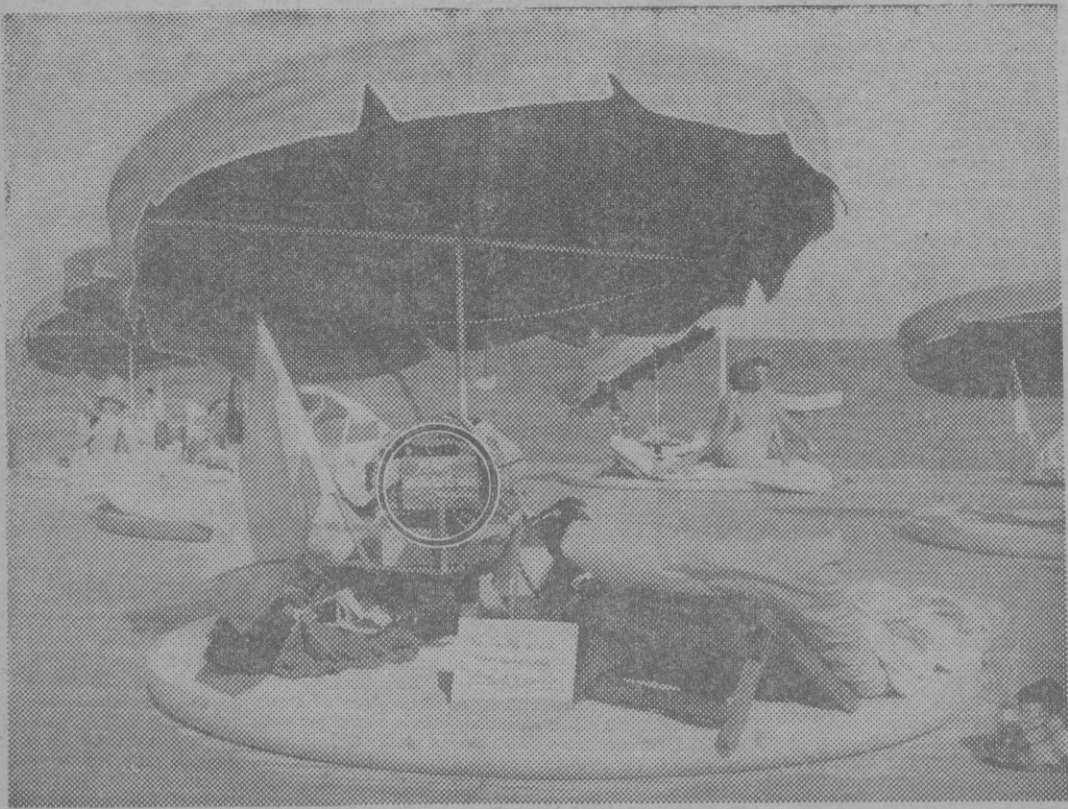
Hong Kong, agosto, 30. (Efe). En los actos conmemorativos del Día de la Independencia celebrados el pasado día 17, los consules soviéticos y de la China comunista llegaron a las manos.

En la Residencia del Gobernador de Sumatra, el Decano del Cuerpo Diplomático como de costumbre debía dirigirse a los invitados con el fin de ofrecer las felicitaciones al país en nombre de todo el Cuerpo Diplomático en Indonesia.

OLDER BALEARES Teléf. 17775

# En Antibes (Costa Azul) ha quedado ya instalada la playa artificial «Porto Cristo»

Creada con 600 kilos de arena transportada desde Mallorca por avión. Está situada en un complejo turístico, junto a «representaciones» de las 30 playas más famosas del mundo



ESTA ES LA «PLAYA DE PORTO CRISTO», TAL COMO HA QUEDADO INSTALADA EN EL COMPLEJO TURÍSTICO DE LA COSTA AZUL. EN EL CÍRCULO SEÑALADO, EL LETRERO CON EL NOMBRE DE NUESTRA «REPRESENTACIÓN».

Una playa artificial que lleva el nombre de «Playa de Porto Cristo», ha quedado ya definitivamente instalada en un formidable complejo turís-

gan más que recostarse al sol... y soñar que se encuentran en Mallorca. A este efecto contribuirá notablemente «el cálido aroma de las arenas ma-



MOMENTO EN QUE EL NOTARIO SEÑOR GALMES PROCEDE A CERTIFICAR LA LEGITIMIDAD DE PROCEDENCIA, JUNTO AL DELGADO DE LA COMANDANCIA DE MARINA Y EL DELEGADO DE «AIR FRANCE».

tico de la Costa Azul titulado «La Siesta», en las inmediaciones de Antibes. La playa mallorquina figura allí junto a sendas «representaciones» de las treinta playas más famosas del mundo: Copacabana, Acapulco, Tánger, Dakar, Madagascar, Pointe-a Pitre, San Juan de Puerto Rico, Túnez, Cayenne, Mónaco, Ostende, Estoril, etc.

La arena de todas estas playas ha sido transportada por aviones de «Air France», que se ha encargado igualmente de su ensacamiento, precintado, y certificación correspondiente de legitimidad. En total, más de seiscientos kilos de arena de la playa de Porto-Cristo fueron transportados por avión tras haber sido empaquetados en sacas de nilón azul con letras blancas que decían: «Operation Plages Internationales de sable Air France, La Siesta». Junto a don Juan Munar, delegado de dicha compañía en Mallorca se hallaban presentes en el momento de entrega el Comandante de Marina señor Oliver y el notario señor Galmés, quien certificó la legitimidad de procedencia.

La «Playa de Porto Cristo», al igual que las restantes, ocupa una plataforma de unos tres metros cuadrados con un parasol y unas tumbonas a fin de que los clientes no ten-

gan más que recostarse al sol... y soñar que se encuentran en Mallorca. A este efecto contribuirá notablemente «el cálido aroma de las arenas ma-

llorquinas», según decía textualmente el diario «Le Provençe», en la crónica del acto de inauguración. Acto al que, por cierto, asistió lo más representativo de la Costa Azul y especialmente de Saint Tropez Antibes, tanto en lo que se refiere a autoridades y representaciones, como a personalidades de muy diversa naturaleza.

El complejo turístico que lleva el pintoresco y sugestivo nombre de «La Siesta», es un lugar privilegiado (reservado a multimillonarios) en el que además de todos los deportes náuticos, puede practicarse hasta el paracaidismo, siendo lugar obligado de cita de la «flor y nata» de la Costa Azul, desde Menton a Saint Tropez.

Las diez sacas de arena de Porto-Cristo, son ya una «playa», aunque casi solamente simbólica en La Costa Azul: una embajada permanente de Mallorca en aquella zona turística legendaria. Para el emplazamiento de la «Playa de Porto Cristo» se ha reservado uno de los lugares más privilegiados, como corresponde a la categoría de una playa de Mallorca.

## Dos guapas... y «Un día feliz»

Las dos son suecas, las dos. Ambas suman cuarenta años, repartidos a partes estrictamente proporcionales. Las dos están así de bien proporcionadas. Sus nombres, Kristin Lennart e Ingrid Karlsson.

Kristin resultó elegida «Miss Día Feliz», en el simpático concurso que nuestro querido colega «Majorca Daily Bulletin» organiza todos los meses durante toda la temporada turística, y su compañera Ingrid fue elegida Primera Dama de Honor, todo ello en el transcurso de una simpática velada que tuvo lugar en el Hotel Alexandra, entre un montón de guapísimas aspirantes procedentes de diversos países europeos.

Kristin e Ingrid han vivido su «día feliz», base del concurso, el domingo último. Se inició a las nueve de la mañana y fue una cadena ininterrumpida de obsequios y atenciones que terminó a las tres de la madrugada oyendo a Petula Clark en Tagomago, tras una espléndida cena en el Hotel de Mar. Entre los obsequios recibidos figuran bandejas de plata, collares de perlas de Manacor, bolsos, perfumes, licores, «souvenirs», pieles, bordados... y flores.

El concurso de «Miss Día Feliz» es una estupenda idea de nuestro colega «Majorca Daily Bulletin»;

que difiere por completo de los concursos de «misses» al uso. Aquí no se trata de una «fiesta» ni una «exhibición» con fines más o menos veladamente comerciales o publicitarios. La elección se efectúa como «en familia» y una vez proclamada la reina y su dama, se trata solamente de proporcionarles un día completamente feliz: por su simpatía, belleza, su juventud... y por haber elegido Mallorca para sus vacaciones.

Explicaremos a nuestros lectores que «Miss Día Feliz» es la morena y que su Dama es la rubia. A uno sinceramente, entre la morena y la rubia le costaría decirse por «cual de las dos me gusta más», que diría don Hilarión. «Majorca Daily Bulletin», que todos los días proporciona unas horas gratas y amenas a sus miles de lectores en lengua inglesa, también sabe proporcionar un día feliz a las guapas que con su presencia ponen un atractivo más a la belleza y los allicientes turísticos de la Isla. Kristin Lennart, «Miss Día Feliz», que es modelo de profesión, radiante, cubierta materialmente de obsequios y atenciones opina con música: «Cada día es fiesta en Mallorca...» ¡Qué bien!



# El popular Mr. Coli Collinns, ha dejado «constancia» de su paso por la isla

Una interesante película sobre las vacaciones de un inglés medio, en Mallorca

Mr. Coli Collinns (que en inglés suena a algo así como «llamad a Mr. Collinns») es un popularísimo personaje de la televisión inglesa. Se trata del prototipo de inglés medio o «standart» que viaja. Es decir, que pasa sus vacaciones en los lugares más de moda, conforme a las posibilidades, aspiraciones y gustos de un inglés corriente, y que «cuenta» a los espectadores sus impresiones mediante unos reportajes filmados que tienen muchísima aceptación.

Esta vez a Mr. Coli Collinns le ha tocado pasar sus vacaciones en Mallorca. A tal efecto se ha rodado en diversos escenarios de la Isla (procurando que fueran en cierta manera originales) las diversas secuencias de una película de algo más de veinte minutos de duración, que no dudamos habrá de constituir las delicias de los compatriotas e indiscutiblemente una excepcional propaganda para Mallorca.

Con Mr. Coli Collinns llegaron a Mallorca para sus fines y efectos, un importante directivo de la televisión y uno de los más famosos «cameraman». Durante tres días han permanecido entre nosotros rodando en Andraitx, Camp de Mar, Illetas, Formentor, la piscina del Hotel Mediterráneo, Palma... según un sencillo guión de las experiencias de un turista inglés en la Isla. Nos consta que Mr. Coli Collinns acudió en busca de asesoramiento a la Delegación de Información y Turismo y que de dicho organismo ha recibido tantas atenciones y facilidades, que ha quedado francamente encantado y agradecido.

Esta circunstancia es doblemen-

te digna de destacar, si se tiene en cuenta que a la vez Mr. Coli Collinns es el Director de la revista «Travel Trade Gazzete», revista exclusivamente dedicada a turismo y viajes, que en Inglaterra cuenta con una gran aceptación e influencia. Nos consta que Mr. Coli Collinns ha aprovechado su viaje a Mallorca para contar también sus impresiones a los lectores del mencionado «Travel Trade Gazzete».

Mr. Coli Collinns ha dejado pues, amplia constancia de su paso por Mallorca. Y no cabe duda de que su presencia entre nosotros ha sido noticia, pues supone una excepcional propaganda para la Isla, doblemente de agradecer, pues sabemos que está realizada con mucho acierto y cariño. Mr. Coli Collinns, en fin, es como el símbolo de los miles y miles de turistas de tipo medio que, procedentes de su Inglaterra natal, buscan y prefieren para sus vacacio-

nes el sol y el «joie de vivre» de Mallorca.

Por todo ello, agítanos alegremente nuestra mano en señal de despedida muy agradecidos por esta simpática visita: «Adios, Mr. Collinns!».

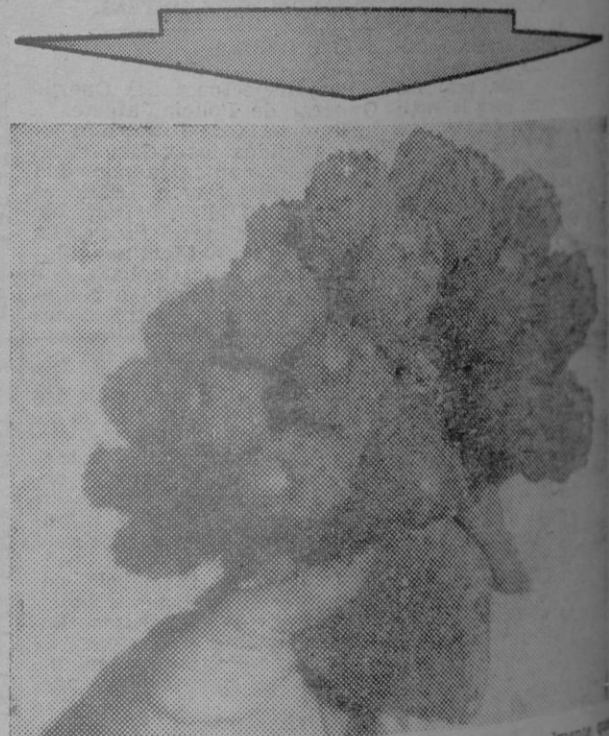
esta página

escríbela Antonio Piza.

FOTOGRAFIA juanet

## Curioso capricho de la naturaleza en una finca de «Ses Salines»

Sobre un chumbo han nacido 24 frutos más, todos ellos de tamaño natural



El curioso fenómeno ha tenido lugar en la finca del término de «Ses Salines», llamada «Sa Marina Gran». Resulta que una vieja chumbera de dicho predio, sobre uno de sus frutos ha hecho brotar un racimo compuesto por veinticuatro frutos más, todos ellos de gran tamaño.

El caso hubiera sido ya de por sí bastante extraordinario, si los veinticuatro higos chumbo hubiesen brotado sobre una de las hojas (que como bien saben los lectores, no son natales hojas sino ramas o tronco, puesto que las hojas de la chumbera, atrofiadas para evitar la evaporación, son en realidad las espinas)... pero es el caso que, como ya hemos indicado, los veinticuatro frutos han brotado sobre otro de los frutos de la caprichosa chumbera, como esperamos pueda apreciarse debidamente en la fotografía.

Nos aseguran formalmente que entre las 480.000 chumberas que hay «censadas» en Mallorca, nunca se había dado un caso semejante, que es muy posible que tenga precedentes en todo el mundo. En todo caso es uno de esos fenómenos, que según la tradición popular, se atribuyen a la intervención de los duendes. Los duendes, que según la tradición popular, se atribuyen a la intervención de los duendes. Los duendes, que según la tradición popular, se atribuyen a la intervención de los duendes.

(Foto de Blas Vidal)

**HOTELEROS**

E LA PLAYA DE «MASPALOMAS», AL SUR DE LA ISLA DE GRAN CANARIA, VENDO 13.500 M2 DE TERRENO AUTORIZADO ÚNICAMENTE PARA CONSTRUIR HOTELES. — INTERESADOS TEL. O / PARTAMENTOS. — LLAMAR AL NUM. 11.054 DE ESTA ADMINISTRACIÓN.

---

**EN PUERTO DE SOLLER**

Diario «BALEARES» necesita Corresponsal Administrativo

Informes: Danús, 2 - PALMA y en SOLLER: D. Andrés Arbona - Isabel II, n.º 62



REPORTES

# Brillante inauguración del campo inquense

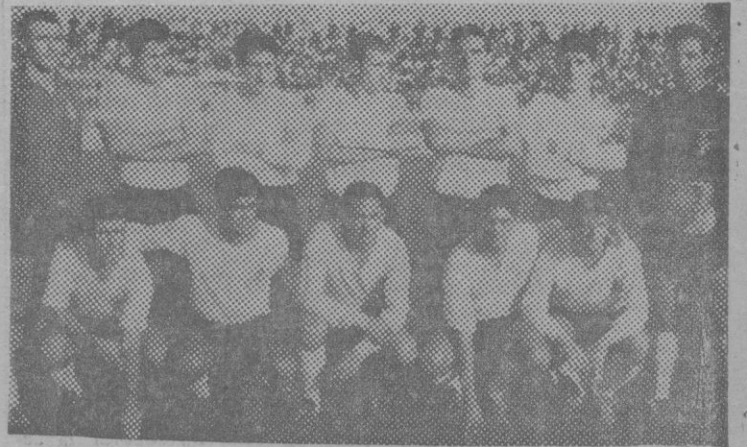
## El partido terminó 2 a 2, tras malograr los dos equipos ocasiones de gol.-La labor del Constanxia frente al Elche, muy esperanzadora

El partido terminó 2 a 2, tras malograr los dos equipos ocasiones de gol.-La labor del Constanxia frente al Elche, muy esperanzadora

El primer gol marcado en el partido que disputaba el equipo porque los encuentros de entreno habían tenido lugar en la península. Al presentarse a examen, la mayoría de ellos, por ser nuevos en la plaza, acusaron un estado difícil de controlar. Lo que perjudicó algunos momentos claves y que se perdieron balones claros. Pero individualmente se notó buen estilo en la mayoría de los jugadores y que la juventud es la base principal de la plantilla.

En el segundo tiempo, serenados los ánimos y con miras a un posible triunfo porque el marcador no había actuado todavía, el equipo jugó con más rapidez y más ligazón. El primer gol a favor dió arrestos y fuerza a todos y ocasiones hubo en las que Pazos pudo encajar otros goles. Señalemos, no obstante que fueron visitantes los que marcaron en dos ocasiones —en los minutos 17 y 30— gracias a sendos regalos de los defensas, porque no supieron hacer lo más fácil, que era despejar —como en el caso de Ponce— y luego los remates se prodigaron hasta que hallaron el hueco preciso para aterrizar en el fondo de la red.

Lo más logrado es el sistema defensivo y la media. En el ataque se completará la efectividad casando las dos delanteras. No todo fué bueno en el primer tiempo, ni todo lo fué en el segundo. Pero hay mimbres para hacer cestos. La impresión ha confirmado las referencias que se tenían. Hay juventud, fuerza, valentía y rapidez. Amasados estos ingredientes con la técnica. (Continúa en la pág. siguiente)



El equipo de Constanxia que, en el histórico encuentro inaugura de su nuevo terreno de juego, empató a dos tantos con el Elche. — (Foto Reportajes Payeras — Inca)

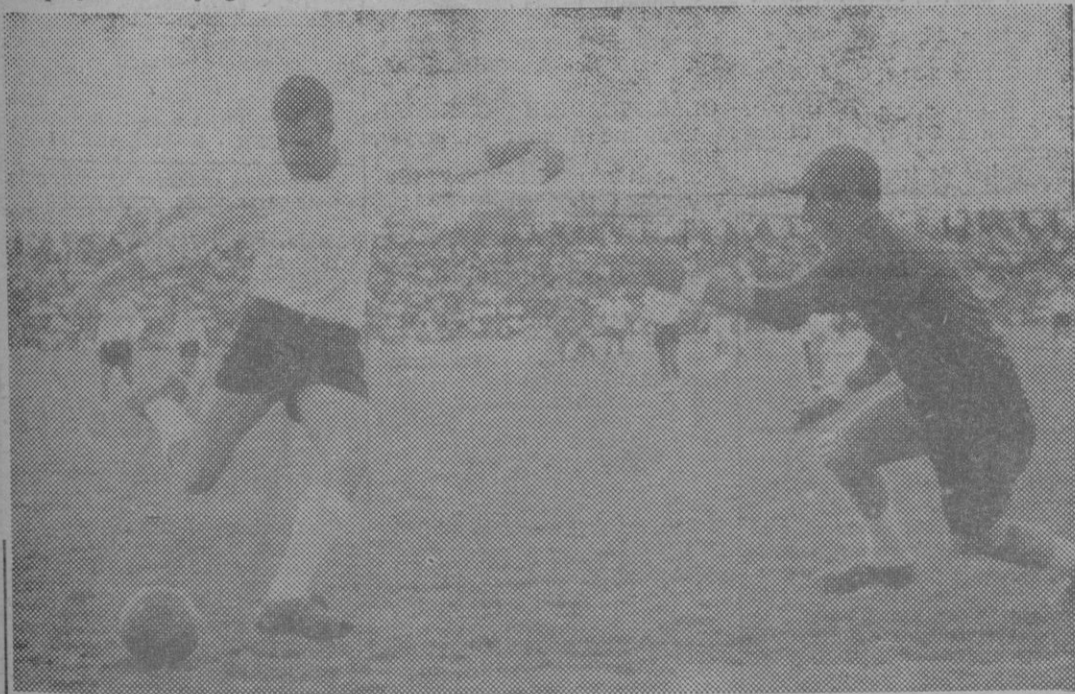


El Alcalde de Inca, don Alfonso Reina, entrega el trofeo donado por el Ayuntamiento. (Reportajes Payeras. — Inca.)

El terreno de juego tiene las siguientes dimensiones: 111,70 metros de largo, por 70 de ancho. queda en todas las dimensiones del campo, un metro de césped hasta el bordillo.

### DATOS PARA LA HISTORIA

nuevo campo fué obra del extremo Joseito, al rematar un pase adelantado de Noda, cuando se llevaban cinco minutos justos del segundo tiempo.



Una de las más claras ocasiones que tuvo el Constanxia, fue la presente, cuando Mena burlo a Pazos y el tiro salió fuera por poco. — (Reportajes Payeras. — Inca)

Las alineaciones fueron las siguientes: ELCHE.— Pazos; Verdú, Llompart, Quirant; Lezcano, Forneris; Mir Marcial, Vavá, Romero y Villapán.

CONSTANXIA.— Pacheco; Ponce, Chares, Seguí; Ruiz, Colom; Joseito, Castilla Aveiro, Julito y Beitia I.

El trio arbitral lo integraron los señores Martorell Vidal y Grande, del Colegio Balear.

Los capitanes de ambos onces fueron Quirant y Chares.

El saque de honor lo efectuó don Sebastián Alzamora, secretario general de la Federación Balear de Fútbol. El once visitante fué obsequiado con un ar-

Los cambios que efectuaron ambos onces en el segundo tiempo fueron los siguientes: Lima substituyó a Mir y Araujo a Villapán, Beitia a Pacheco Perelló a Seguí; Mena a Castilla; Pedro a Julito y Noda a Beitia I.

Los dos goles constantes fueron obra de Joseito y los ilicitanos de Vavá y Romero.

En la presidencia del acto figuraban el Gobernador Militar General señor Cabrero; el Vicepresidente de la Diputación, señor Sampil; el Alcalde de Inca, señor Reina; el presidente del club señor Ferrer y otras personalidades.

Los síntomas más destacados fueron el nerviosismo que imperaron en algunos jugadores locales en la primera mitad. Debe tenerse en cuenta que era el pri-

### LUCHA LIBRE

## Pedro Bengoechea frente a Tony Oliver

### En combate valedero para el Campeonato del Mundo de los semipesados, disputándose el Trofeo de «Cola-Mi»

### Un atractivo combate de «catch a cuatro»

Semana tras semana se han ido superando los programas de lucha libre que se ofrecen en el Coliseo Balear. El de esta semana bate to-

dos los records, ya que por vez primera en la historia Palma será escenario del Campeonato del (Continúa en la pág. siguiente)

## desde mi ATALAYA por RAH

# Gomila, Campeón de España

Por el teletipo nos enteramos de que el bravo corredor de Binsalem, Gouilla, había alcanzado en el Velódromo de Anoeta, en San Sebastián el título de Campeón de España. Ayer, en nuestra redacción recibimos el siguiente simpático telegrama urgente:

«URGENTE. — DIARIO «BALEARES». — A VOSOTROS Y AFICION DE BALEARES OS OFREZCO ESTE TITULO DE CAMPEON DE ESPAÑA. SALUDOS. GOMILA.»

Refleja la satisfacción del nuevo campeón y una satisfacción bien comprensible por cierto, ya que en esta ocasión la prueba se ha efectuado tras moto stayer, se ha estrenado velódromo y se dieron cita en San Sebastián todos los ases de la especialidad. Incluido, naturalmente, Guillermo Timoner, quien faltando pocas vueltas hubo de abandonar por una indisposición.

El triunfo de Gomila es sensacional, porque lo consigue cuando ya se vislumbra la meta final con los Campeonatos del Mundo, y este detalle indica que no vamos a tener la responsabilidad de un solo hombre en la disputa de los mundiales, sino que es muy probable que en esta ocasión la responsabilidad y hasta la posibilidad, estén más repartidas.

Gomila ha sido y es un excelente corredor. Tal vez su espíritu indómito le llevara a una falta de disciplina que retrasó bastante el triunfo que hoy con todo orgullo puede exhibir. Gomila en otras épocas estaba ya preparándose concienzudamente y tenía a su lado gentes dispuestas a apoyarle y ayudarle, pues madera de gran campeón la había demostrado. Tal vez ahora, con el título de España en el bolsillo en vísperas de unos mundiales en campo propio, sienta reverterse su entusiasmo juvenil y piense que puede haber llegado la hora de que su nombre suene en el ambiente internacional y esto es muy bueno.

Tenemos noticias de que hubo otro hombre que demostró estar preparado, pero a quien le cupo una misión más delicada, que fue la de resistir todos los embates del pentacampeón mundial. Gomila hizo su carrera perfecta, mientras detrás luchaban a brazo partido Timoner y Escalas. Luego el calambre de Timoner y, finalmente el abandono de la prueba.

Todos estos detalles han hecho que hoy la afición esté sumida en un mar de dudas. Ayer mismo estábamos hablando con el entrenador de Timoner, Juan Albans, quien por cierto está preparando un viaje en avion para llevar a todos sus agentes de Ignis a presenciar los mundiales de San Sebastián y nos decía:

Desde luego Gomila y Escalas son buenos corredores. La parte difícilísima calculo que le habrá correspondido a Escalas pero Timoner no puede ser descartado. Los atletas tienen reacciones imprevisibles y en Timoner siempre cabe esperarla.

Pero después nos hablaba de los entrenadores y aseguraba que si Meulenma es un gran entrenador, también el que lleva Gomila es otro fenómeno, pues se trata nada menos que del hombre que llevó infinidad de veces al éxito al que también fue Campeón Mundial, Verschuere.

Gomila, Campeón y Escalas, inmediatamente después, son presagio de una final movidísima. Tal vez no muy aconsejable a la hora de la verdad. Los tres pueden estar en la final de medio fondo en cuyo caso los beneficiados serían los extranjeros. ¿De acuerdo?

De momento celebremos el triunfo de Gomila, que evidencia una puesta a punto muy interesante.

### NATACION

## El Club Natación Palma se adjudica los Campeonatos de Baleares de Natación y Saltos

### B. Catalá, un extraordinario valor, en las filas ciudadelanas

Se adjudicó los títulos individuales en 100 m. l., 1.500 ml. y 400 ml.

### En braza y estilos se impuso B. Ferrer, del Club Natación Palma

Con gran brillantez se han venido disputando en la pileta del C. N. Palma los Campeonatos de Baleares de Natación que dieron un gran triunfo a las huestes palmitas.

Merecen sin embargo especial mención los dos mejores nadadores de estos campeonatos, que han sido B. Catalá de Ciudadela y B. Ferrer de Palma. El primero demostró gran fuerza y resistencia para el estilo libre y el segundo en braza y estilos.

Los resultados técnicos que se dieron fueron los siguientes:

#### RESULTADOS DE LA PRIMERA JORNADA

- DIA 28 DE AGOSTO**  
100 metros libres masculinos  
1. B. Catalá, 1 m. 6 s. 1 d. C. N. Ciudadela.  
2. B. Ferrer, 1-8-6, C. N. Palma.  
3. C. Monleón, 1-10-8, C. N. Palma.  
4. M. Barca, 1-11-5, C. N. Ciudadela.  
200 metros braza masculinos  
1. B. Ferrer, 3-09-6, C. N. Palma.  
2. J. Tapias, 3-12-2 C. F. Palma (bate el record infantil).

3. J. Salort 3-48 C. N. Ciudadela.  
4. M. Barca, 4-49, C. N. Ciudadela.  
100 metros libres femeninos  
1. R. Himgl, 1-22-8, C. N. Palma.  
2. L. Carmona, 1-27-5, C. N. Palma.  
3. M. Goñalons, 1-35-6, C. N. Ciudadela.  
1.500 metros libres masculinos  
1. B. Catalá, 23-44-1 C. N. Ciudadela.  
2. B. Ferrer, 23-45, C. N. Palma.  
3. M. Cañellas, 26-22, C. N. Palma.  
4. J. López, 29-06-3, C. N. Ciudadela.  
100 metros mariposa femeninos  
1. Carla Millicent, 1-43-5, C. N. Palma.  
200 metros braza femeninos  
1. V. Alvarez, 3-41-8, C. N. Palma.  
2. E. Laquiere 3-46 C. N. Palma.  
3. Catalá, 4-07-6, C. N. Ciudadela.  
4. E. Llabrés, 4-45-1 C. N. Ciudadela.  
400 metros estilos individual masculinos  
2. J. Tapias, 6-55-1, C. N. Palma.  
1. B. Ferrer, 6-33-6, C. N. Palma.  
3. F. Comella, 8-17-3, C. N. Ciudadela. (Continúa en la pág. siguiente)

## VIVES MUEBLES METALICOS

Despachos y oficinas  
Extenso surtido. Acabado perfecto.  
Precios sin competencia.  
Font y Monteros 56 58 • Telf 15072



# Gomila, Campeón de España en moto, profesionales

## Conceder abandonó al sufrir un calambre

En el Campeonato del Mundo de Ciclismo, profesional y amateur, celebrado hoy en la ciudad de Ansoeta, al realizarse cuando faltaba para el final, Pedro Gomila, de medio fondo tras moto, profesionales, y José María Errandonea, en persecución, profesional, José Luis Pau se proclamó campeón de persecución, amateur.

Se celebraron en primer lugar las pruebas de persecución, semi-finales, amateur, en las que Pau derrotó a Taniellas y Arrese a Linares.

Seguidamente, se celebró la prueba de persecución para profesionales, en la que Errandonea derrotó a Hortelano y Mateu a San Emeterio.

Por último se disputó la final del Campeonato de España de medio fondo, tras moto, para profesionales, prueba en la que era gran favorito Guillermo Timoner. Los corredores se alinearon en la salida por este orden:



GOMILA

arrebatar el segundo puesto a Pérez, que pasó a tercero.

- LA CLASIFICACION QUEDO ASI**
1. Pedro Gomila (Campeón de España, 1 hora 30' 17" 25. (promedio 66,457 kms. hora).
  2. José Escalas a 4 vueltas y 65 metros.
  3. Juan Carlos Pérez a 5 vueltas y 60 metros.
  4. Antonio García Ribas, a 11 vueltas y 60 metros.

La clasificación en las finales de persecución amateur fué la siguiente:

1. José Luis Pau (Campeón de España).
  2. José Arrese (Subcampeón).
- Clasificación persecución Profesionales:**
1. José María Errandonea, (Campeón de España).
  2. Jaime Mateu (Subcampeón).

El presidente de la Federación Española, don Manuel Serdán, impuso a los campeones los distintivos correspondientes y el público reclamó también la presencia de Escalas en el podio, tributándole una estruendosa ovación.

## Reportes en domingo

**FUTBOL**  
 29 (Afil). — Anoche se fue entregado al portero del Talavera, José Rodríguez Tapia "Pepín", el trofeo al jugador más distinguido de la pasada temporada.

Almería, 29. (Afil). — Un equipo del Real Madrid ha empatado a un tanto con el Almería en encuentro amistoso jugado esta tarde.

Domenech marcó el tanto madridista a los 21 minutos del segundo tiempo y un minuto después empató el almeriense Zamorano.

## La Juventus ganó la Copa de Italia

**DERROTANDO AL INTER**

Roma, 29 (Afil). — La "Juventus", de Turin, ha batido sorprendentemente al "Inter" de Milán por 1-0, en la final de la Copa Italiana 1964-65.

Los aficionados —unos sesenta mil— rugieron de entusiasmo cuando el extremo izquierdo del equipo vencedor Giampero Menichelli, consiguió marcar el único gol del encuentro a los 15 minutos de la primera parte.

El campeón europeo ha realizado un fútbol pobre, falta de coordinación y titubeante. La estrella del "Juventus", Luis del Sol, tuvo que abandonar el terreno de juego al resultar lesionado en la espina.

## TAMBIEN VENCIO LA "JUVENTUS" AL "INTER" EN FUTBOL JUVENIL

San Remo (Italia), 29 (Afil). — El "Juventus" ha derrotado al "Internazionale" por uno a cero en una final totalmente italiana del Torneo Internacional de fútbol juvenil de San Remo.

En el torneo, que ha durado ocho días, han participado doce equipos de jóvenes menores de diecinueve años, procedentes de siete países.

El Torino ha derrotado al Milán, también por uno a cero, en un partido celebrado para decidir los puestos tercero y cuarto.

## Campeonatos Mundiales de Ciclismo

**VIAJE ESPECIAL A SAN SEBASTIÁN**  
 3 AL 14 SEPTIEMBRE  
**Precio 2.460 ptas.**

**¡Últimos días de inscripción!**  
 Quedan solamente unas plazas del ÚLTIMO AUTOCAR que hemos puesto bajo EL PATROCINIO DE BONVI (célebre vino mallorquín).

**NO ACUDA DEMASIADO TARDE**  
 Lamentaremos dejarle sin plaza y sin obsequio de la CASA BONVI.

INSCRIPCIONES EN:  
**Viajes Barceló, S. L.**  
 (G. A. T. N.º 80)  
 Avda. Alejandro Rosselló, 102. — Tels. 26949 — 16679

Recuerde que también quedan las últimas plazas para nuestro viaje a Lourdes, 18 al 24 de Septiembre, por sólo 2.575.— Ptas.

**BALONES los mejores**  
**CASA CODINA G. MOLA 22**

## HIPICAS EL PROXIMO SABADO SE INAUGURA LA TEMPORADA EN PALMA

### LARCA, DALIUS, FANTASIN, FRISAN, ARDILLA III CAMINANTE Y HOMERO vencieron en Manacor

Se acabó el receso estival que este año ha sido más corto que de costumbre y el próximo sábado vuelve a abrir sus puertas el hipódromo de «Son Pardo» para dar comienzo a la nueva temporada que todos esperamos resulte muy brillante.

En principio, la inauguración estaba prevista para el domingo día 5 pero en vista del buen éxito que tuvo la última reunión, celebrada también en sábado, se quiere insistir en tal día al menos en esta primera fecha y quizá en dos o tres más; como máximo, del mes de septiembre.

Esperamos que el programa inaugural revista verdadera importancia y creemos que así será porque nuestros caballistas han cuidado la preparación de sus trotones y aunque no registren el próximo sábado sus marcas de fin de temporada, no creemos exista la diferencia que se notaba otras veces.

Ya lo saben pues, el próximo sábado volveremos a tener carreras unos días más tarde que en Manacor que el pasado domingo celebró su primer programa del que más abajo damos a conocer sus resultados.

Sabemos que en la última carrera Larca y Villa Rubí imprimieron un fuerte tren que hizo mella en Meñe Toi D y también en Madero B que desarrollaban un buen recorrido.

- Primera carrera**
1. Homero 45"3 2440 m.
  2. Intrépida 47"5 2400 m.
  3. Indian Dior 45"5 2530 m.
- Segunda carrera**
1. Caminante 44"1 2430 m.
  2. Gran Kan Ap 42 2480 m.
  3. Zibibó 43"4 2450 m.
- Tercera carrera**
1. Ardilla III 38" 2500 m.
  2. Zafado 39"2 2480 m.
  3. Caifás 41"3 2420 m.
- Cuarta carrera**
1. Frisan 37"6 2430 m.
  2. Danila 38"6 2410 m.
  3. Fandanguillo 38"2 2430 m.
- Quinta carrera**
1. Fantasin 36"2 2430 m.
  2. Brisa 35"5 2430 m.
  3. Cartumach 36"9 2400 m.
- Sexta carrera**
1. Dalius 30"6 2450 m.
  2. Falucho 31"9 2420 m.
  3. Boy 33"5 2400 m.
- Séptima carrera**
1. Larca 31"2 2400 m.
  2. Zagal III 30"3 2430 m.
  3. Berlina 30"8 2420 m.
- CENTAURO**

## El «Trofeo Carranza» para el Zaragoza Triunfo del At. Madrid en el «Trofeo Mohamed V»

**EN CADIZ**

Cádiz, 29. (Afil). — En el primer tiempo del encuentro final del Trofeo Ramón de Carranza se registró empate a un tanto, se enfrentaron el Benfica y el Zaragoza.

El gol del Zaragoza llegó a los cuatro minutos. País recibió un balón y sin detenerse lanzó un tiro durísimo del que Costa Pereira no se enteró. A los once minutos, Simoes pasa a Torres, éste se interna y tira raso junto a un poste, sin que Yarla detenga el balón.

A los quince minutos, de la segunda parte, y en plena avalancha zaragocista Marcelino remató de cabeza y Germano salvó la grave situación. En el minuto 23 hay una gran jugada de Villa. Incurrió una defensa en mano dentro del área y lanza el penalty Santos y consigue el segundo gol del Zaragoza, a los 31 minutos se registra un mal entendimiento entre Germano y Costa Pereira, lo que aprovecha Villa para conseguir el tercer gol. En el minuto cuarenta se interna Simoes que centra a media altura. Eusebio, de cabeza y en plancha, logra el segundo tanto lusitano. El partido terminó sin más novedades.

El Alcalde de Cádiz hizo entrega del equipo zaragocista del Trofeo de Campeón y al Benfica el de subcampeón. Después, los jugadores del Zaragoza pasaron el trofeo y a su entrenador Luis Hon, por el campo entre las ovaciones del público.

**Alineaciones:**  
 Benfica: Costa Pereira; Caven, Germano, Crus; Ferreira Pinto Caiado; José Augusto, Eusebio, Torres, Coluna, Simoes.  
 Zaragoza: Yarla; Cortizo, Santamaría, Reija; Enderiz, Violeta; Canario (Encontra), Santos, Marcelino, Villa, País.  
 Arbitró el italiano Sbardela.

**FLAMENGO, 3 — BETIS, 0**

Cádiz, 20 (Afil). — Alineaciones.— Betis: Pérez Estevez; Aparicio, Rios, Paquino, Montaner; Cruz, Pallarés, Ansoa, Rogelio y Sacarizo.  
 Flamengo: Gualdemiro; Murillo (Jarbas), Luis Carlos, Jayme; Menfínho, Paulo Enrique; Amauri, Pefen, Evaristo, Silva y Nemes. Arbitro bien el colegiado suizo Kerle.

El primer tiempo finalizó con el resultado de uno a cero, marcado en el minuto once por Evaristo. En todo este tiempo, el Betis estuvo desconocido, siendo un equipo que andaba sin ton ni son por el campo.

En la segunda parte todavía se hizo mas totalmente dueño del terreno el equipo brasileño, que se veía no corría sino que jugaba al fútbol andando, ante la pasividad del conjunto verdiblanco.

Los tantos de esta segunda fase llegaron en el minuto catorce, por mediación de Silva, y en el 39 por Pefen.

En el capítulo de destacados sólo cabe señalar por el Betis a Aparicio y Quino y por el Flamengo todos estuvieron bien, especialmente Evaristo, Silva y Amauri.

**EN CASABLANCA**

Casablanca, 29. (Afil). Por un rotundo cinco a cero ha vencido el Atlético de Madrid al campeón yugoslavo Partizan, de Belgrado, con lo que el equipo español se ha adjudicado el IV Trofeo Mohamed V.

La primera parte del encuentro, celebrado esta noche en el estadio del Honor de Casablanca, que se encontraba abarrotado de público, finalizó con 2-0.

A las órdenes del colegiado francés, señor Barberan, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Atlético de Madrid: Madinabeytia, Rivilla, Grifia, Calleja, Martínez Jayo, Glaria; Ufarte, Adelarado, Jones, Mendoza y Cardona.  
 Partizan: Curkovic, Jusufi, Rasovic; Damnanjanovic, Becejas, Kasovic; Bajic, Mesanajic, Milutinovic, Galic, Firmajer.

Los goles han sido marcados así: A los 10 minutos de juego, Jones no tiene más que empujar el balón para marcar el primero, tras brillantísima jugada de Cardona. por la derecha, que retrasó el balón a su compañero. A los 15 minutos, Mendoza ejecuta un libre indirecto y el balón entra en la red rebotado por Cardona, en colaboración con un defensor yugoslavo. A los cinco minutos del segundo tiempo, Adelarado centra y remata su compañero Jones; el balón es rechazado por el portero yugoslavo, pero Cardona entra al remate con la derecha y consigue el tercero. A los 20 minutos, en momentos en que el Atlético "balababa" a su rival, el balón va de un jugador atlético a otro, para terminar en los pies de Ufarte, que marca el cuarto, que es premiado con una gran ovación por parte del público, entre los que se encuentran muchos españoles, residentes en Casablanca. A los 27 minutos, el Atlético consigue su quinto y último tanto, por mediación de Ufarte, que se encarga de transformar un penalty con que había sido castigado el Partizan, por falta de defensa central al propio Ufarte. El portero detuvo la pelota, pero ésta se le escapó por entre las piernas y se introdujo en la meta.

A las 35 minutos de la primera mitad se ha producido un gol fantasma, en la portería del Atlético. El interior izquierdo Galic disparó y la pelota se introdujo por la red de un lateral hasta el interior de la meta atlética. Los jugadores llamaron la atención al árbitro sobre la irregularidad de la jugada y el francés Barberan, tras comprobar la veracidad del hecho, anuló la jugada.

Grifia fue castigado con penalty por falta hecha a Galic, a los dos minutos de la segunda parte. La falta máxima es lanzada por el mismo Galic, que lo hace suave y colocado por la derecha de Madinabeytia, que se estira formidablemente y detiene.

Ha sido un gran encuentro el realizado por el Atlético de Madrid, en el que lo que mas ha brillado ha sido la labor de conjunto de todos sus componentes.

Ya al final del encuentro, en plena desmoralización yugoslava, Cardona falla incomprensiblemente a los 35 minutos cuando se hallaba solo ante la puerta, y Ufarte, a los 37 y 39 minutos, con goles casi hechos, falla ante las fuertes entradas de las defensas.

El Atlético de Madrid, con su victoria, ha conseguido por vez primera el Trofeo Mohamed V.

Casablanca, 29 (Afil). — El Anderlecht, de Bélgica, ha conseguido el tercer puesto del trofeo "Mohamed V", que se viene celebrando en esta Ciudad, tras derrotar al conjunto local, M. A. S. de Fez, por tres goles a cero.

Los jugadores belgas fueron muy superiores a los marroquíes y no tuvieron grandes dificultades para alzarse con el triunfo.

**Estadio Luis Sitjar**

Miércoles día 1 de Septiembre 1965 a las 22'15

INTERESANTE PARTIDO AMISTOSO PREVIO AL COMIENZO DE LA LIGA

**C. D. CONSTANCIA REAL MALLORCA**

PRECIOS POPULARES

NOTAS. — 1.º) Este partido es de abono. Se procederá al arranque del talón n.º4 del talonario correspondiente.  
 2.º) Venta de entradas en local ambos Clubs, y sitios de costumbre desde lunes día 30.  
 3.º) Precio especial de 25 ptas., para los socios del Constancia.



# ANUNCIOS ECONÓMICOS

■ DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 ptas. y 2.50 por cada palabra más.  
■ MIÉRCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 ptas. y 2.00 por cada palabra más.

★ **RAYMOND DE INGLATERRA**  
NECESITA PELUQUEROS O PELUQUERAS DE  
SEÑORAS CON UN MÍNIMO DE 5 AÑOS.  
PARA INFORMES DIRIGIRSE A:  
HOTEL PLAYA DE PALMA (Conserjería). Tel. 61940.

★ **(2218) DELINEANTES 2.ª**  
**CALCADORES**  
PRECISANSE EN DESPACHO CONSTRUCCION.  
LLAMAR, SOLO MAÑANAS, AL TELEF. 15067.

★ **(2090) DRAGON - GAS, S. A.**  
DIVISION: DRAGO-BUTANO  
SE PRECISA SEÑORITA PARA AUXILIAR  
ADMINISTRATIVO.  
PRESENTARSE: TARDES DE 4 1/2 a 7 1/2 EN  
C/. BALUARTE DEL PRINCIPE, n.º 6.—Teléf. 12010

★ **BOTONES - MERITORIO**  
**PRECISAMOS**  
VIAGES CONDE  
AVDA. JAIME III, 41.

★ **(2206) EMPRESA IMPORTANTE**  
PRECISA SEÑORITA O CABALLERO PARA AUXILIAR  
CONTABLE, SERVICIO MILITAR CUMPLIDO.  
DIRIGIRSE POR ESCRITO AL NUM. 25 DE  
ESTA ADMINISTRACION.

★ **(1388) CARPINTEROS**  
SE PRECISAN:  
OFICIALES Y MAQUINISTAS  
Calle CAP. CRISTOBAL REAL, 125.

★ **(2221) Señoritas**  
BUENA PRESENCIA, PRECISAMOS  
PARA MODELOS PUBLICIDAD.  
PRESENTARSE DE 7 a 9 TARDE EN:  
PUBLICIDAD «CARVE»  
PL. MAYOR, 48, 2.º. B.

★ **REPRESENTANTES**  
SE NECESITAN:  
COLCHON PIKOLIN  
PRESENTARSE, DE 4 a 6  
GUILLERMO MASOT, 81 - 85.

★ **(2231) ADMINISTRATIVO**  
(CON EXPERIENCIA)  
CARGO DE RESPONSABILIDAD, PRECISA:  
COMERCIAL BAGUR.  
General Ricardo Ortega, 126  
(DISTRIBUCION GALLO)

★ **2247 - Meritorios-Botones-Delineantes**  
AMBOS SEXOS  
PARA OFICINAS ADMINISTRATIVA Y TECNICA.  
PRECISAMOS EN:  
BARCELONA. — Héroes de Manacor' 17.

★ **(2233) OPORTUNIDAD**  
PRECISAMOS AGENTES DE VENTAS  
SUELDO MAS COMISIONES  
POSIBILIDAD DE ASCENSO  
NUESTROS VENDEDORES CONOCEN  
EL ANUNCIO.  
Presentarse de 6 a 8 en: VIA ALEMANIA, 5, 7 y 9.

★ **(1219) APRENDICES**  
SE NECESITAN EN:  
DIELECTRO BALEAR, S. A.  
C/. FONT Y MONTEROS, 21.

(2.095) SE NECESITA mecanógrafa. Gestoría SAM. POL. Plaza Olivar, 20. Informes por las mañanas.  
(2.162) FALTAN PEONES almacén maderas; edad máxima 30 años. Informes: Marqués Fuensanta, 118. (12)

(2.153) INTERESAN oficiales carpinteros y ebanistas. Informes: Costa y Llobera, 1 entlo. De 12 a 13 horas.  
(2.140) SE PRECISA aspirante oficina, de 14 a 16 años. Razón: Betancor. Arco Merced, 4. (14)

(2.138) SE NECESITA señorita retocadora empleo fijo. Fotografía RUL-LAN.  
(2.206) EMPRESA IMPORTANTE. Precisa señorita o caballero para auxiliar contable, servicio militar cumplido. Dirigirse por escrito al núm. 25 de esta Administración.

(2.198) SENORITA, se necesita sabiendo inglés y francés. Antigüedades Linares. Plaza de la Catedral, 7.  
(2.011) SE NECESITA ayudante cocina, «Hotel Villa». Teléfono n.º 1, Paqueta. Informes: De 12 a 3 tarde. (15)

**OFERTAS**  
SE OFRECE joven administrativo solo tardes. Informes: esta Administración. (10)

TAPICERO a domicilio. Teléfono 53861. (10)

SEÑORITA desea empleo responsabilidad secretaria dirección, importante empresa u hotel. Iniciativa propia, 8 años experiencia secretaria y traductora en Canadá. Taquigrafía, traducción y composición corrección española, francés, inglés. Inmejorables referencias. Escribir: Señor J. Casanovas. Eusebio Estada, 25. Palma de Mallorca. (40)

(2.018) BARBERO se necesita oficial de primera, calle del Call, núm. 10, Palma. Informes: de 8 a 8'30 noche. (18)

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesiten los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION

★ **(2234) IMPORTANTE**  
**EMPRESA**  
**PRECISA**  
**ADMINISTRATIVO (A)**  
SUELDO SEGUN APTITUDES  
PRESENTARSE CON REFERENCIAS A:  
SEÑOR CRESPO. — HONDEROS N.º 95.  
MAXIMA RESERVA COLOCADOS.

**Baleares**  
El diario de más circulación en el Archipiélago  
**Hoy 18 páginas**

**LIRICO**  
**BALEAR**  
**PROGRESO**

Anuncian al público en general para mañana miércoles en las pantallas de su circuito la Inauguración temporada de grandes estrenos 1965-66

La venganza más feroz de que hay memoria en los anales del salvaje Oeste



Arrasó a sangre y fuego, hasta que otro poder más fuerte que su revólver dijo la última palabra...

Una mano en el revólver y un pie en el infierno

**COANSAS**  
Automóviles  
MOTORES MARINOS VOLVO  
borda Diesels desde 6 a 12 CV y fuera de madera y lanchas en poliéster y madera de achique eléctricas, 1.500 y 2.000. Reno Caravelle (15.000 kilógramos y usados).  
FACILIDADES PAGO

**HEROES DE MANACOR**  
3-25 Teléfonos 1205 y 14953 (11)  
VENDO motocarro Mysna barato. Informes: calle Héroes de Manacor, 296. Tapicería. (11)  
VENDO Dauphine muy nuevo, P.M. y 44. Garage Levante. Carretera de Sóller. Frente Cruz Roja. (15)

**VARIOS SEATS 600** exentos impuestos, vendo facilidades pago. Reina María Cristina, 101. (12)  
OCASION: 4.4 radio y Seat especial, vendo facilidades pago. Reina María Cristina, 101. (13)

**AUTOMOVILES EN VENTA**  
1.400 C.; Ford Javelin; 4.4; Topolino; Chevrolet; Morris; Balilla; Lambretta ocasión, facilidades pago y cambios. Reina María Cristina, 101. (23)

**PARTICULAR** vendo Seat 1.400-C, como nuevo. Garage Balmes. (12)  
VENDO taxi 1.500 con licencia, Tomás Forteza, 73, 2º, 2ª. (10)

**GARAGE COMERCIAL LAS COLUMNAS**. — Plaza García Orell, 19. «Plaza Columnas». VENDE: Varios Seats 600; 1.400-A; 1.400-B; 1.400-C; Mercedes Benz 220 S, 1958; Furgoneta D.K.W.; Renault 4-4; Jeep Willys-Visa, motor Perkins, varios modelos; Motocarras Trimak, varios modelos. Cambios — Facilidades. (10)

**TRIUMELCH T. R. S.**, impecable, facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (27)

**CHRYSLER WEST - BEND**  
FUERA BORDA DESDE 1/2 HASTA 80 H P  
LA GRAN EFICACIA DEL MODELO B.P. REFRIGERADO POR AIRE  
Distribuidor oficial:  
Comercial Garage Segura

**ALMACENES** de 650 y 1.300 m. Vendo o alquiler. Teléfono 21332, de 10 a 11. Oficina. (16)  
SE ALQUILA local 100 m Informes: calle Despuig núm. 9. (10)

SE ALQUILAN 3 pisos y local propio para pensión e habitaciones. Informes: esta Administración. (14)  
ALQUILO o vendo pensión en Calamayor, por tener que ausentarme. 25 plazas. Agencia ALZINA. Jaime II, 32.

EN EL MOLINAR alquilo piso frente al mar y un local de negocio de 112 m2, con vivienda. ROSSELLÓ, Avda Alejandro Rosselló, 103, Entlo.  
DESEO alquilar local de unos 40 m2, o piso para almacén en zona Hospital Provincial. ROSELLÓ, Avda. A. Rosselló, 103.

ALQUILO 2 habitaciones económicas para chicos calle Mirto, n.º 6, 3º 2ª Es Rafal. (14)

★ **SANMARTIN**  
Plaza Mayor 48 1º

**DEMANDAS**  
(2.234) SE NECESITA factuista cajera para restaurante. Informes: San Felio, 20. De 6 a 7. Teléfono 23802. (16)  
(2.232) MUCHACHO para oficina, menor de 16 años. Se necesita en Avenida Conde Sallent, 6-8. Presentarse de doce a una y de cuatro a cinco. (24)

(2.210) SE NECESITA dependiente ramo motocicleta. Miguel Marqués núm. 83. (10)

★ **- 2216 HOTEL**  
precisa camarera; inútil sin buenas referencias. MARBLAU. Calvo Sotelo, 2.

(2.183) SE PRECISA chica de servicio, 2.500 pts. sueldo. Con informes. Teléfono 23387. (18)

# «Los Solistas de Bruselas», auténtica maravilla del «IV Festival de Pollensa»

Cuando uno piensa que buena parte de la humanidad vive preocupada por tantas y tantas cosas que no hacen sino hacerle arrugar el ceño cada vez más; endurecer los rostros y los corazones o, en otros casos, apasionarse por una serie de motivaciones intrascendentes, bendice una y mil ve-

—como desinteresado es, siempre el Arte, cuando se le atiende en toda su pureza— ya que estas horas de estudio no se pueden pagar a destajo ni a jornal, pues resulta tan inmenso su valor que no existe fortuna capaz de remunerarlas.

Lo mismo cabe decir del «Doble Concierto en Re menor», para oboe y violín, de J. S. Bach, obra en la cual admiramos cumplidamente a Louis Gillis, oboísta excepcional, también, por la calidad del sonido que sabe arrancar a su instrumento: un sonido claro y limpio, pastoso, exento de toda

demos silenciar, no obstante aquel otro «Adagio» del «Concierto en Sol menor», también de Vivaldi, en el que clavecín solista sobre un fondo de suavísimos «pizzicati», también nos elevó hacia el cielo; ni lo elegancia e in- genuidad maravillosa de aquel «Divertimento en Fa de Mozart». Todo el programa —en el que, además figuraban obras de Telemann y de Benedetto Marcello— fue un puro monumento erigido a las más puras creaciones del contrapunto, este arte admirable que se forja e imprime carácter a toda la Música clásica y que es fundamento y raíz de toda la Música, junto con otros elementos que, ahora, no comentamos para no alargar excesivamente esta crónica.

El éxito obtenido por los «Solistas de Bruselas», seguro que para ellos constituirá uno de los capítulos más entrañables de su historia, muy densa, ya, en merecidos triunfos.

Ovaciones delirantes les obligaron al final de cada una de sus partes, a salir varias veces al estrado a recibir el homenaje en- fervorizado de un auditorio completamente identificado con ellos y con el verdadero espíritu de la Música clásica. Correspondieron los «Solistas», a tales ovaciones interpretando, fuera de programa, un «Allegro Molto», también de Vivaldi y una obra, extraordinariamente bella, de César Espejo, al final de su audición.

Pollensa y su «Festival», estuvieron una vez más en primer plano a la hora de dar patente de organización, de buen gusto, de talento y de amor a la buena Música. Felicitémonos todos los que podemos matizar la vida con recreos espirituales de esta categoría. Y felicitemos, una vez más, también, a cuantos han hecho posible que este festival perdure y muy singularmente a su artífice en lo artístico, que es este incansable y severo «seleccionador» —valga la expresión— que atiende por el nombre de Philip Newman.

Pedro DEYA



Un momento de la brillante actuación de la violinista Lola Bobesco, con el oboísta Louis Gillis, en el Concierto de Bach.

es su inveterada afición a la Música, las horas que ha consagrado a su estudio, a su práctica desde muchos ángulos y a su audición.

Estamos completamente convencidos de que la Música, no sólo dignifica al hombre, sino que es uno de los pocos medios de «evasión» —el término está ahora muy de moda y, además, por estricta necesidad— de una eficacia extraordinaria ya que, además de aislarnos de tantas y tantas preocupaciones que matizan la vida moderna, nos reconforta espiritualmente, nos hace amar la vida en lo que de satisfacción espiritual encierra y nos acerca mucho más a Dios.

Es cierto que la Música —lo hemos afirmado muchas veces— tiene su escala de valores y ninguno de ellos puede menospreciarse; pero la que en verdad nos transporta hasta límites celestiales es aquella que está exenta de desequilibrios: la Música pura. Y dentro de ella, la que tuvo su origen en la época clásica —tómese el término en su más pura acepción y no para distinguir, «grosso modo», la moderna de la que no lo es, como vulgarmente se usa— constituye el más perfecto sedante espiritual.

Y tal vez porque la Música clásica es la que contiene menos motivos, diríamos, «extramusicales» —forzando un poco el término— es la que menos adeptos tiene. Pero, ya se sabe, en todos los órdenes, la masa, se aparte de lo selecto, que por esto es, precisamente selecto. Porque Dios —reúrdese la «parábola de los talentos»— no nos ha hecho iguales en este sentido. Y sorprende que la selección que representa dentro de la Música, la Música clásica, está conseguida a base de la más pura sencillez. Pero, ya se sabe, el buen gusto, hijo directo, también, de la sencillez, no es privilegio universal, sino de espíritus selectos. Lo recargado y chillón es privilegio de la masa...

### MUSICA «DIVINA»

Hemos hablado del aspecto divino de la Música. Y éste fue el aspecto que fue captado en seguida, preñando en el ánimo de todos los auditores, a los primeros compases de este exquisito conjunto que forman «Los Solistas de Bruselas». Era curioso el fenómeno que se produjo entre el público que acudió al Claustro de Santo Domingo anteayer, obedeciendo a la llamada del «Festival de Pollensa», es una de sus sesiones que pasará a la historia como algo inefable e inenarrable. En el descanso, el comentario anónimo entre los asistentes se resumía en un calificativo: las interpretaciones de los «Solistas» eran, verdaderamente, «celestiales». Y este comentario no sólo lo captamos directamente, en apasionado coloquio con los amigos, todos ellos, en esta ocasión, valiosísimos catadores de la buena Música, sino que se advertía y se oía, al paso, como denominador común entre todos los auditores.

Y es que los «Solistas de Bruselas» —doce en total— reúnen todas y cada una de las cualidades que la Música de Cámara requiere: una sólida preparación técnica; un espíritu privilegiado a la hora de captar las sutiles bellezas que, indudablemente, contiene la Música de su repertorio, pero que permanecen inéditas en las «notas» cuando quienes se enfrentan con ellas no han pasado del «bea a, ba»; un espíritu de disciplina forjado a través de horas y horas de estudio inapreciables; un desinterés extraordinario

terés, porque, ¿puede haber más despegue a lo material en aquellos artistas que sacrifican buena parte de su vida para ofrecer al auditor este transporte espiritual que tanto nos eleva y edifica?

Descendiendo al aspecto puramente técnico diremos que todos y cada uno de los «solistas» —cinco violinistas, tres primeros y dos segundos, dos violas, dos cellos y un contrabajo— practican la mejor escuela que existe en el mundo para instrumentos de arco, apoyada en lo que parece el «huevo de Colón» en la materia; pero hay que probar a imitarles para comprender el verdadero alcance de lo que afirmamos. El arco pasa, siempre, con la debida precisión con una exactitud de laboratorio; la mano izquierda se mueve con precisión milimétrica, alcanzando pormenores de afinación verdaderamente inigualables; el sonido es de una calidad realmente divina y los instrumentos se han elegido de tal manera que sus sonidos empastan de maravilla.

Además —y esto es esencialísimo en la Música de Cámara— hay entre los «Solistas» ausencia total y absoluta de «divismo». Cada uno de los instrumentistas, sabe exactamente cuál es su verdadero papel en el conjunto y a él se atiene con una disciplina muy difícil de alcanzar, precisamente, cuando de instrumentistas de arco se trata.

Constantemente se ve la mano de Lola Bobesco, felicísima intérprete y elemento rector del conjunto, espíritu selectísimo de una preparación solidísima en todos los aspectos que logra auténticas maravillas de los «Solistas», a fuerza de eliminarles el carácter de... «solistas». Y valga la redundancia. Y sorprende que todo el conjunto, a la hora de enfrentarse con el público, actúa, en apariencia, sin batuta rectora, ya que Lola Bobesco toca como el que más ante su atril, sin dar más órdenes que la de empezar. Este aspecto es otra faceta que admirar y que descubre por sí misma, la colosal labor realizada en largas horas de ensayo.

Además, cabe advertir que como Orquesta de Cámara, la que nos ocupa es de las pocas que ofrecen audiciones con el imprescindible aditamento de un clavecín, que el domingo, dió fe de su existencia dando al conjunto un sabor desusado, de inenarrable belleza.

### EL GENIO DE LOLA BOBESCO

Todo lo dicho hasta ahora, aparte de la ponderación que significa para el conjunto, quiere ser y es, realmente, el más cumplido elogio para Lola Bobesco, violinista excepcional a la hora de interpretar individualmente y en conjunto las obras clásicas. Su temperamento artístico raya límites insospechados; su entrega absoluta hacia el verdadero espíritu de las obras es su rasgo distintivo al que se sujeta con tenacidad edificante. Sus interpretaciones nacen del corazón para traducirse en el mejor mensaje espiritual que, para recreo del auditor jamás haya podido imaginarse. Su labor como solista en el «Concierto en Re menor» de Vivaldi fue algo definitivo. El «Larghetto» una pura y bellísima delicia, desgranado frase a frase con una meticulosidad y conocimiento de causa excepcionales, fue una auténtica maravilla por su expresividad y sabor. Y el «Allegro» inal un constante jugueteo con el arco en un alarde de facultades que convertían lo difícil en, casi, un aparente juego de niños.

estridencia que rimaba con la extraordinaria calidad del conjunto. El «Adagio» de esta obra fue también, algo inefable. Los preciosos dúos entre el violín solista y el oboe, transcurrieron en un ambiente excelso y maravilloso...

Y ¿qué vamos a decir del resto del programa? La sobriedad, la elegancia, la alegría jubilosa, los sentimientos más puros, en suma, aparecieron a través de todo el concierto, edificándonos a todos y reconfortándonos. No po-

# Gente conocida en «TAGOMAGO»



Petula Clark durante su improvisada rueda de prensa en «Tagomago»

La famosa que, según estaba programada, actuó esta semana en «Tagomago», nada menos que la muy conocida Petula Clark, atraído en torno a sí un público numeroso, entre el que destacaba un grupo de periodistas impresos —tampoco faltaban los locales— y junto con ellos el famoso impulsador de cantantes, también inglés, Tony Lewis.

Un español «conocido» en todos los hogares del país visto en «Tagomago» fué el locutor de televisión José Álvarez, Redactor Jefe de Telediario, junto con su esposa, a quienes acompañaban el Jefe de Relaciones Públicas del Sindicato Provincial de Hostelería, don Antonio Pumar, también con su esposa.

El escritor Fernando Díaz Plaja, el «barman» internacional Perico Chicote, el renombrado médico catalán Francisco Vilardell, etc., etc., formaron en el grupo de gente conocida que ha pasado por el jardín de «Los Valldemosas».

Alexander Mac Millan, nieto del célebre político inglés de igual apellido, figuraba una de esas noches en una mesa de jóvenes clientes británicos.

Y como nunca puede faltar por lo menos un triunfador el que hemos visto esta semana ha sido a Luis Segura, triunfador de la última corrida celebrada en Palma. Etcétera, etcétera. El verano avanza hacia su fin, pero el ambiente en «Tagomago» se mantiene en su nivel, tanto en lo que ocurre en el escenario como en quienes se dan cita alrededor del mismo. — P.

# ITA «ITALIANS»

## 3





## COLOSOS FRENTE a los peligros de

- ★ El cráter de un huracán
- ★ Las fauces de una tormenta
- ★ La amenaza de un alud

# Mañana

**YUL  
BRYNNER**  
**RICHARD  
WIDMARK**  
**GEORGE  
CHAKIRIS**



PATRULLA  
DE RESCATE

CON SUZY PARKER • SHIRLEY KNIGHT • DANIELE GAUBERT

DIRECTOR MICHAEL ANDERSON • PRODUCTOR HAROLD HECHT

ESCRITA POR ELLIOTT ARNOLD, WALDO SALT

Música: FRANK CORRELL Una coproducción DAILEY MOTION PICTURE CO. LTD. HAROLD HECHT FILMS, INC.



REFRIGERADA

Un anticipo de su próxima y fabulosa temporada 1965 - 66

AUTORIZADO MAYORES 14 AÑOS

LA CORRIDA DEL DOMINGO

TOROS PORTUGUESES

Segura cortó la única oreja de la tarde

eso ya está tan lejos de la moda como la lidia efectiva y eficaz de verdadero dominio.

César Girón, que vestía de lila y oro, con el cornalón que abrió plaza, «Granadero», número 98...

Gregorio Sánchez juvenil y peleón, de tan efectiva muleta, también dió la vuelta al ruedo tras la muerte de su primer ejemplar...

a medida que transcurría sin que el público apreciara el esfuerzo del toledano, un trasteo interesante que lamentablemente solo supimos entender cuatro o cinco de cuantos estábamos allí.

Luis Segura mató sin ilusión a su primero, «Visco», número 112, que se descorrió del pitón izquierdo al tirar un hachazo en la arena, lo que produjo un espectáculo poco edificante para la fiesta...

No cabe la menor duda de que Luis Segura, torero excelente, que vestía el domingo de blanco y oro, vuelve a estar en su sitio.

Como rejoneador también triunfó Ángel Peralta, pese a que le correspondiera un novillo mansísimo por acorralado.

Pisó bien Paco Sánchez y en banderillas solo se tapó Rafaeillo. La presidencia ocupada por don Francisco Rosselló, cesorador por Melchor Delmonte, estuvo acertada.

Y hasta después de las vacaciones, amigos!

Q. CALDENTEY

Gran tarde de toros en el Puerto de Santa María

La segunda de Feria en Linares constituyó un triunfo para José Fuentes. Cuatro orejas cortó Ordóñez

Linares, 29. (Cifra).— Segunda de Feria. Toros del Marqués de Domecq, de Jerez de la Frontera, que cumplieron.

«El Vili» se luce en verónicas. Faena por naturales, derechazos y el de pecho. Un pinchazo y estocada atravesada Palmas y pitos.

«El Pireo» veroníquea con lucimiento. Aplausos. Faena por derechazos, redondos y el de pecho.

José Fuentes veroníqueó a sus dos toros siendo ovacionado. Gran faena coreada por ovaciones, sobresaliendo naturales, redondos y el de pecho.

OSTOS, DIEGO PUERTA Y ANDRÉS HERNÁNDOZ SALIERON A HOMBROS

Puerto de Santa María, 29. (Cifra).— Toros de don José Benítez Cubero, bravos.

Jaime Ostos es ovacionado con la capa y con la muleta en tres series de naturales rematados con el de pecho.

Diego Puerta es ovacionado en verónicas en un toro quedado, se luce en varias series de derechazos y naturales.

Andrés Hernández es ovacionado con la capa. Porfía mucho y logra buenas series.

Los tres salieron a hombros.

San Sebastián, 29. (Cifra). Toros de Antonio Pérez, de San Fernando, mansos y un novillo de Andrés Parladé, huido.

Curro Girón, faena al son de la música en su primero. Mata de dos pinchazos y estocada.

Victoriano Valencia, faena de alifio para pinchazo y estocada.

Agapito García «Serranito», faena breve para pinchazo y estocada (pitos al toro y torero).

Antonio Bienvenida, una oreja y vuelta en su primero y ovacionado en su segundo.

Antonio Ordóñez, faena muy variada y artística en su primero para una estocada.

Tudela, 29. (Cifra). Seis novillos de Martínez Elizondo, bravos y nobles.

Gabriel de la Casa, una oreja, petición de otra y vuelta en su primero.

José Manuel Inchausti «Tinin», una oreja en su primero y dos orejas y rabo en su segundo.

DESCABELLADO, SE LEVANTO EL TORO

Barcelona, 29 (Cifra). — Buena entrada en el Monumental. Toros de Manuel Arranz, bravucos.

por otro de Manuel Sánchez Cobaleda, mansurrón.

Se presenció lo que nunca se había visto en esta plaza. Descabellado el tercer toro y estando las mulillas a punto de arrastrarlo...

Julio Aparicio muleteó de cerca obligando mucho y mató de estocada desprendida.

Chamaco aplaudido con la capa. En su primero, faena buena y variada para una estocada.

Paco Camino ovacionado en verónicas en su primero. Faena superior con pases naturales, de pecho, redondos y adornos.

Parte facultativo: Durante la lidia del sexto toro y a consecuencia de una caída, el picador José Laisin sufre la fractura de la clavícula izquierda en el tercio medio.

Las cuadrillas hicieron el paseo montera en mano en memoria de la muerte del malogrado Manoliete en su aniversario.

TRIUNFO DE JOSÉ MATA Nimes, 29 (Cifra). — El «novato» José Mata fue acogido con gran entusiasmo en su actuación junto a Fermín Murillo y «El Cordobés» en una corrida celebrada en esta ciudad.

Murillo inició la corrida, pero no se hallaba en su mejor forma. Pero a su segundo, lo mató de media estocada y le fue concedida la oreja.

«El Cordobés» dio crédito a su reputación y fue aplaudido continuamente.

José Mata demostró valor y gran conocimiento pero resultó ligeramente herido en su segundo toro.

PARACAIDISTA TORERO Getafe, 29 (Cifra). — El novillero Luis Ríos «El Pinturero» realizó una buena exhibición paracaidista y una mala demostración taurina.

El resumen de la «faena» taurino-aeronáutico-paracaidista podría ser: bien con el paracaídas y mal con la capa y la muleta.

«El Pinturero», vestido de luces, debía caer desde el cielo. El muchacho se tiró desde dos mil metros de altura y el viento inesperado que se levantó en aquel momento le llevó a más de un kilómetro de la Plaza de Toros.

La Plaza de Toros estaba llena hasta la bandera y la plaza y las calles del pueblo hasta las aceras.

«El Pinturero» de rojo y plata — y de paracaídas — se quitó el casco y los dos paracaídas — el corriente y el de seguridad — en medio del ruedo y empezó la corrida.

«El Pinturero» de rojo y plata — y de paracaídas — se quitó el casco y los dos paracaídas — el corriente y el de seguridad — en medio del ruedo y empezó la corrida.

«El Peque» faena buena con una entera y descabello. Dos orejas y vuelta.

«El Calabaza» dos avisos y más de treinta intentos de descabello.

«El Pinturero» ral con la capa, mal con la muleta y mal a la hora de matar pero valiente y con toda la gama de recursos tremendistas al uso: Fantasía, pitos, aspavientos, brindis al público. Toreó descalzo, ducha vertiéndose una botella de agua sobre la cabeza y... dos estocadas y seis intentos de descabello para acabar con su novillito.



SEGURA EJECUTO LOS MEJORES MULETAZOS DE LA TARDE EN SU SEGUNTO TORO. DEL QUE CORTO UNA OREJA.

resultó aún peor, y por lo que se denunció, acusado por la munita Gregorio Sánchez, vióse a pelear.

En Porreras, el domingo en Porreras, una novillada económica actuó Cesar Sánchez, presidente de la Escuela del Cortijo Vista Verde.

la popular banda que consiguió un éxito asombroso por el que el señor alcalde de Salom.

Plaza de Toros CORTIJO VISTA VERDE MARTES, 31 AGOSTO. A las 6 tarde FIESTA CAMPERA con los inminentes novilleros «ALBUJALIALES» - Luis Romero «Albaceteño» Espectáculo Flamenco Vino Español danzante Servicio de autocares Teléfono 60273.

tad axioma, mitad argucia, para matar de una certera estocada con no mal estilo, lo que le permitió dar la vuelta al ruedo.

ESCUELA DE ARTES DECORATIVAS Cursos de Técnicos Diplomados en Decoración DISEÑO DE MUEBLES Decoración de interiores ESCENOGRAFIA Y ESCAPARATISMO Información y matrículas: HEROES DEL 10 DE AGOSTO, 5 TEL. 2263349 - MADRID - 1

Un remolino de pasiones que empieza y termina con EL CORTO VERANO



¡Inminente estreno!



el corto VERANO EASTMANCOLOR DIRECTOR BJARNE HENNING JENSEN AGASCOPE

¡LA SACUDIDA EMOCIONAL MAS FUERTE DEL CINE SUECO! ¡La película que provocará la polémica de la temporada! (SOLO PARA MAYORES DE 18 AÑOS)

HOY, GRAN EXITO Cantinflas en el teatro Me he de comer esa tuna EN ESCENA Hermanos Méndez (AUTORIZADA TODOS LOS PUBLICOS)

**CINES**  
ACTUALIDADES: Desde las 3:00 sesión continua «LLEGAN 5 FORAGIDOS» Richard Todd — Anne Aubrey — Technirama-Technicolor. «TU MARIDO ESE DESCONOCIDO» Rossano Brazzi — Debor An Kerr — Metrocolor — Cinemascope. «NO-DOS A y B Núm. 1.182 Encuentro de dobles para la Copa Davis — Festival Internacional de Jazz en Bélgica (Aut. Mayores de 18 años).

**Sala Augusta**  
«CALLEJON SANGRIENTO» (John Wayne y Lauren Bacall) y «LA DILIGENCIA DE LA MUERTE». En escena: DIANA (Tol. Menores).  
ASTORIA — Desde las 3 «CANTINFLAS EN EL TEATRO» y «ME HA COMER ESA TUNA» (Jorge Negrete). En escena: Hermanos Mendez (Aut. Todos los públicos).  
AVENIDA (Refrigerado) — «LA MALDICION DE LOS

KARNSTEIN» (Christopher Lee) «MI ESPOSA ME COMPRENDE» (Arturo de Córdoba y Marga López). En escena: ANA ROMERO (May. 18 años).  
BALEAR — Desde las 6 «LA CAIDA DEL IMPERIO ROMANO» (Sophia Loren, Stephen Boyd, Alec Guinness y James Mason). En escena: CASADEMONT y su muñeco PAULINET (Tol. Menores).  
BORN (refrigerada). «OPERACION FISCO» (Jayne Mansfield, Maurice Chevalier y Eleonor Parker) y «A TIRO LIMPIO». En escena. HERMANOS PAJARES.  
CAPITOL — Desde las 3.15 «EL SECRETO DE TOMY» (Joselito) y «UNA TARDE EN EL CIRCO» (Hnos. Marx) (Tol. Menores).  
FANTASIO — Desde las 3 «MUJER DE CUIDADO» y «CARTOUCHE».  
DORADO — Desde las 3.30 «LA NUEVA CENICIENTA» y «DOS NOVIAS PARA UN TORERO» (Tol. Menores).

cartelera de espectaculos

HISPANIA — Desde las 3.15 «EL SECRETO DE TOMY» (Joselito) y «UNA TARDE EN EL CIRCO» (Hnos. Marx) (Tol. Menores).  
LIRICO — Desde las 3.15 «LA CAIDA DEL IMPERIO ROMANO» (Sophia Loren, Stephen Boyd, Alec Guinness y James Mason). En escena: CASADEMONT y su muñeco PAULINET (Tol. Menores).  
METROPOL — Desde las 2 «COMO MATAR A LA PROPIA ESPOSA» y «EL PISTOLERO». (May. 18 años)  
MODERNO — Desde las 6 «AL BORDE DEL INFIERNO» y «11 PARES DE BOTAS» (Prog. tol. menores y Económico)  
ORIENTAL — Desde las 2 «CRIMEN» y «3 AZAFATAS».

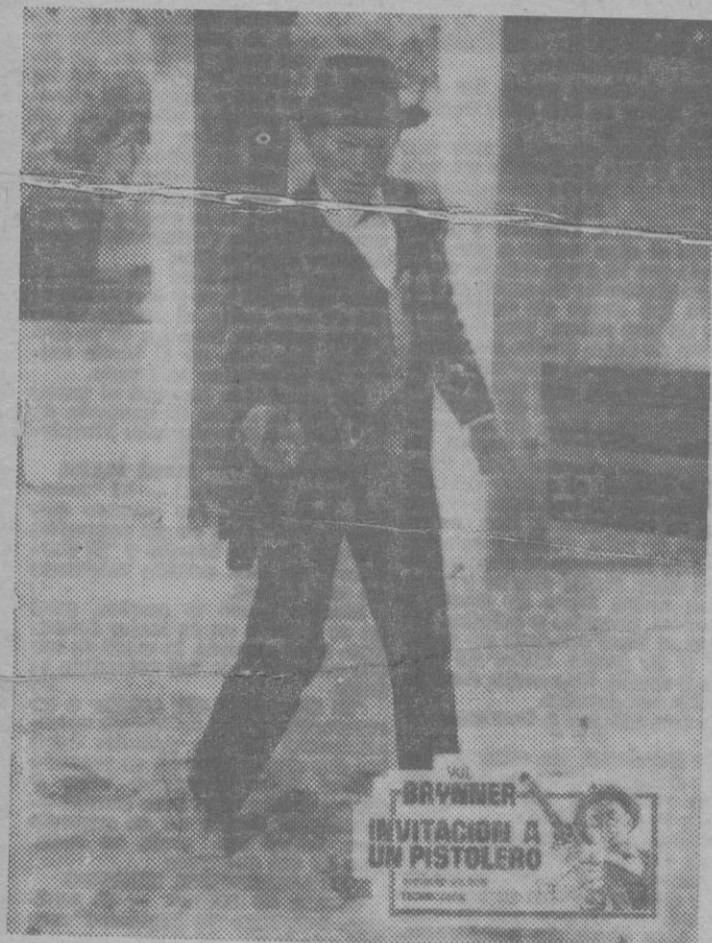
PROGRESO — Desde las 6 «LA CAIDA DEL IMPERIO ROMANO» (Sophia Loren, Stephen Boyd, Alec Guinness y James Mason). (Tol. Menores).  
PRINCIPAL — Desde las 3 «CALLEJON SANGRIENTO» (John Wayne y Lauren Bacall) y «LA MARCA DEL CUERVO». En escena: DIANA (Tol. Menores).  
PROTECTORA — Desde las 3 «EL SALVAJE» y «VUELVE SAN VALENTIN». (Aut. Todos los públicos).  
RIALTO — Desde las 3.30 «CRIMEN» y «3 AZAFATAS».  
RIVOLI — (Frefrigerado) — Desde las 3.15 — «INVITACION A UN PISTOLERO» (Yul Brynner) Technicolor. «EL GUARDIA EL LADRON Y LA CAMARERA».

En escena «EL CHICLANERO» (May 18 años).  
VICTORIA — «SIMBAD EL QUERIDO» y «WINCHES MI BUENOS AIRES TER 73».

**SALAS DE FIESTAS**  
\* CABALA (Hotel) de la Almodaina. — Tarde y noche: Baile  
\* CALIFORNIA DANCING (Hotel) California Terreno. — Baile todas las noches  
\* CASA VALLES. — Todas las noches: Baile y atracciones  
\* CIUDAD JARDIN. — Baile y atracciones  
\* CLUB SALEM — Todas las noches: Baile y atracciones  
\* CHUMBO (Hotel) Pireo. Bailes y atracciones.  
\* CALAMAYOR — Todas las noches: Baile  
\* JACK EL NEGRO — Todas las noches: Bailes y atracciones  
\* JARTAN'S CLUB. — Noche: Baile y atracciones

\* CORTIJO VISTA VERDE. — Todas las noches: Baile y atracciones  
\* LATINO. — Maravillas  
\* LA CUEVA (Hotel) Suroeste. — Todos los días baile con atracciones.  
\* MONTECRISTO. — Noche: Folklore español  
\* OLE. — Todas las noches: Baile y atracciones.  
\* ORFEO (Hotel) de Mar. Tarde y noche: Baile y atracciones  
\* ROSALES. — Todas las noches: Bailes y atracciones.  
\* SAINT TROPEZ. — Tarde y noche: Baile y atracciones  
\* SESAMO. — Noche: Baile y atracciones  
\* TAGOMAGO (La bolita de los Valldemosa). — Todas las noches: Baile y atracciones  
\* TROCADERO. — Tarde y noche: Baile y atracciones.  
\* ITIUS. — Todos los días Baile y atracciones

Un papel para Yul Brynner



YUL BRYNNER  
INVITACION A UN PISTOLERO

La mayoría de las películas empiezan partiendo de una idea argumental; luego se van esbozando los personajes, hasta que se plantean una serie de situaciones que envuelven a estos personajes. A continuación se eligen a los actores, cuyos temperamentos y características físicas se amoldan más a los caracteres descritos por el autor y por fin se deciden los aspectos secundarios.  
En «Invitación a un pistolero», sin embargo, no ha sido así. En primer lugar se creó un personaje hecho a la medida del temperamento y el talento de Yul Brynner, y posteriormente se creó toda una historia en torno al personaje. Por esta causa todo en «Invitación a un pistolero» escapa a la rutina habitual del cine para convertirse en un film de rara originalidad, un «western» absolutamente distinto a todos.  
Stanley Kramer, que produjo «Solo ante el peligro», renovando con el film la temática clásica del cine del Oeste, ha producido ahora este sensacional «western» en el que brilla como nunca la personalidad de Yul Brynner. Richard Wilson ha dirigido para United Artists «Invi-

tación a un pistolero», rodada en technicolor. Su estreno se anuncia para hoy.

«Patrulla de rescate»

El cráter de un volcán, las fauces de una tormenta, la amenaza de un alud, la violencia de un huracán, por todas partes el peligro comprometía la aventura de los hombres de la «Air Rescue Service», que volaban sobre todos los continentes y sobre todos los mares. Intrepidos capitanes de la aventura que esmaltaron de heroísmo hazañas victoriosas que ahora llegan a nuestras pantallas en un emocionante relato convertido en expresivas imágenes por el gran director Michael Anderson.  
«Patrulla de rescate» será el máximo acontecimiento de la temporada, porque, sirviendo un argumento de espectacular y apasionante aventura reúne a los más famosos artistas del cine americano, con Yul Brynner, Richard Widmark y George Chakiris.  
«Patrulla de rescate» es un film United Artists rodado en Panavision y Eastmancolor.

CASA CODINA PALMA

«RESISTIR HASTA EL ULTIMO HOMBRE»  
UNA MAXIMA CASTRENSE QUE EL 7.º REGIMIENTO HIZO TERRIBLE REALIDAD  
Diciembre, S.A.  
ERROL FLYNN · OLIVIA DE HAVILLAND  
ARTHUR KENNEDY · ANTHONY QUINN  
MURIERON CON LAS BOTAS PUESTAS  
DIRECTOR RAOUL WALSH  
TODAS LAS TRIBUS INDIAS COALIGADAS CONTRA UN REDUCIDO GRUPO DE HOMBRES!  
(AUT. TODOS LOS PUBLICOS)  
JUEVES  
Palacio AVENIDA

Inauguración de temporada en el circuito Lirico, Balear y Progreso



Blue Spring, por desidia de algunos de sus habitantes más que por maldad, fue culpable, como colectividad de la irreparable desgracia sufrida por un forastero, Mitch Barret, que buscaba ayuda y no tenía dinero para pagarla. Blue Spring quiso compensar a Mitch de los daños causados. Mitch reaccionó bien en apariencia aceptó el cargo de ayudante del sheriff y pronto se hizo querer y respetar de todo el mundo. Pero en el fondo de su corazón, el deseo de venganza adquiría proporciones gigantescas. Mitch esperaba su hora. Buscó la colaboración de Dan Keats, un veterano de la Confederación, bebedor y sin es-

Palacio AVENIDA  
REFRIGERADO  
GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE  
La maldición de los Karnstein  
Mi esposa me comprende  
(EASTMANCOLOR)  
EN ESCENA: ANA ROMERO  
(AUT. MAY. 18 AÑOS)

EN SON GRANN...  
COMPRO TERRENOS...  
DICAR PRECIO m2 y...  
PERFICIE. INTERMED...  
RIOS NO. TRATO DIB...  
TO, ESCRIBIR NUM...  
VERGARA, 11  
BARCELONA (2)

METROPOL  
HOY  
JULIE Y HARRY EN UN VIRA LIT  
como matar a la propia esposa  
CLAIRE TRAVY ENNE MARSE  
Y TRIPLETOMAS  
En el mismo programa  
«EL PISTOLERO»  
(AUT. MAYORES 18 AÑOS)

UNA HISTORIA QUE MERECE SER CONTADA EN TODA SU GRANDEZA



JOAQUIN MURRIETA

JEFFREY HUNTER · DIANA LORYS · ARTHUR KENNEDY · ROBERTO CAMARDIEL  
DIRECTOR GEORGE SHERMAN PANORAMICA  
EASTMANCOLOR



REGIONAL

# Binisalem

De nuestro... MARTI G.)... Binisalem, la... Pons Pons.

**AGRICOLAS**  
Está en su pleno apogeo la recolección de almendra en los campos binisalemenses y dentro de quince días aproximadamente darán comienzo las tareas de la vendimia que tanto ararigo y tradición tienen en Binisalem, la tierra del buen vino.

**TOMBOLA**  
Han sido expuestos ya en los locales del Centro Social la relación de premios que con motivo de la clausura de la tómbola pro Centro Social fueron sorteados. Por no hacer interminable la lista no los exponemos aquí, aunque cualquier duda puede ser consultada a la Junta del Centro.

**ASFALTADO**  
Continúan a buen ritmo las obras del asfaltado de todas las calles de la localidad. De ello nos venimos ocupando periódicamente dada la mejora que ello supone en nuestra villa. Actualmente se procede a la tarea de asfaltado de la parte norte de Binisalem que en breve plazo finalizará.



## HOY

uno sensacional!  
electrizante historia de un  
ero que aterrorizó a una  
ad, al mismo tiempo que  
libró de sus cadenas

UNA PELICULA DE  
**STANLEY KRAMER**  
**YUL BRYNNER**  
EN  
**INVITACION PARA UN PISTOLERO**  
CON PARTICIPACION DE  
**MANCE RILEY - BRAD DEXTER - ALFRED HITCHCOCK - MIKE KELLY - JANE FONDA - GIFFORD DAVIS - BOB HOPE - ELIZABETH TAYLOR - RICHARD WIDEMAN - HARRISON WILSON - TECHNOLOR**

En el mismo programa:  
**Guardia, el ladrón**  
**La camarera**  
En escena:  
**CHICLANERO**  
Aut. may. 18 años

## Pleno del Ayuntamiento de Lluchmayor

### Continúan las obras para la instalación de dos transformadores en El Arenal

LLUCHMAYOR, 27 agosto. — (De nuestro corresponsal informativo GARA).— El Ayuntamiento de nuestra ciudad celebró sesión plenaria extraordinaria bajo la presidencia del señor Alcalde don Mateo Monserrat Calafat.

Primeramente fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior y a continuación fueron tratados los asuntos siguientes:

- 1.º.— Propuesta redacción del Plan de Ordenación de la Plaza de El Arenal.
- 2.º.— Propuesta aprobación certificación de obras del Matadero Municipal.
- 3.º.— Propuesta recepción definitiva del servicio de aguas de Son Verí.
- 4.º.— Propuesta recepción del «Polígono: Las Escuelas de Son Verí de Marina».
- 5.º.— Propuesta aprobación certificación de obras para instalación de un sector de alumbrado público en la Plaza de San Buenaventura.
- 6.º.— Propuesta, aprobación inicial de Normas Urbanísticas para tramitación de las licencias de obras y ulterior inspección de las mismas.
- 7.º.— Propuesta afiliación a la Mutualidad Nacional de Previ-

sión de la Administración local.

8.º.— Propuesta recepción de la fundición de la escultura del Monumento a María Antonia Salvá.

9.º.— Propuesta aprobación Proyecto reparación del camino de S'Agulla.

10.º.— Propuesta sistema distribución de dietas.

### LAS OBRAS DE DOS NUEVOS TRANSFORMADORES ELECTRICOS

Estuvimos en las obras que en la actualidad están realizando en El Arenal la Compañía de Gas y Electricidad para la instalación de dos nuevos transformadores eléctricos. Se excavan en la misma piedra arenisca por lo que su instalación será subterránea, evitándose la incomodidad y la figura siempre molesta y desagradable del edificio. Las obras están ya adelantadas y podemos vaticinar que GESA está esforzándose para que las dos zonas de construcción queden mejoradas y embellecidas.

La mejora que estas instalaciones representan es muy importante y necesaria dado el crecimiento del casco urbano y la falta de potencia del actual alumbrado.

Ayuntamiento y GESA han conseguido esta solución que en principio se presentaba muy difícil.

### SOCIALES

Motivado por rápida dolencia se encuentra delicadamente enfermo don Juan Oliver Garau, del Comercio, a quien, deseamos una pronta mejoría.

—Se encuentra en vías de total restablecimiento don Antonio Riera Martín industrial.

## La belleza

(Viene de la página 20)  
lights». Probablemente, la profesión de actriz que ha querido escoger le ha sido impuesta por las exigencias de ese «doble» creado por la prensa y por los muchedumbres. Dócil al mito, Soraya se ha plegado a la anónima voluntad que la empujaba hacia la pantalla. Su primer film ha sido severamente criticado. La belleza no basta en el dominio del cine.

Lana Turner dijo un día: «La belleza es quizás útil para obtener relaciones, pero no lo es nunca para hacerse amigos». Las gentes esperan que seáis intelectual y espiritualmente como vuestro aspecto físico. Si no estáis a esa altura os clasificarán como «bella y tonta».

Una actriz norteamericana que no ha querido revelar su nombre, ha tratado de detener su «caso», que, por lo demás, no tiene nada de particular: «Se exige de nosotros una belleza impersonal, esclerosada, congelada para siempre. Se quiere que seamos «sensibles» con arreglo a un criterio bien establecido. Tenemos que llorar sin que se mueva uno sólo de nuestros músculos, sin que aparezca una sola arruga. Y resulta muy difícil imponer al público nuestra propia vida privada si ésta no corresponde a lo que él espera de nosotros. En realidad, estamos siempre a la búsqueda de un sentimiento de equilibrio entre la realidad, que es nuestra vida cotidiana, y lo irreal, que es nuestra vida en el cine».

Realmente, esta definición tiene un valor de conclusión.  
**LAURENCE BRUNOT**  
(De los Servicios Especiales de la Agencia EFE).

## La filatelia

(Viene de la página 20)  
En este sentido, la «revolución» comenzó el pasado mes de abril con la emisión de una edición dedicada a conmemorar el 400º aniversario del nacimiento del dramaturgo británico William Shakespeare. En esta ocasión, el busto del gran dramaturgo aparecía al lado de la efigie de la Reina. Anteriormente, la única efigie que había figurado siempre en los sellos ingleses era la de los monarcas reinantes. Una vez sentido este revolucionario precedente, nuevas caras comenzarán a verse en los sellos del Reino Unido, alternando con Shakespeare y Churchill.

A finales del pasado año precisamente, tuvo lugar un animado debate en el parlamento a causa de una negativa del gobierno a una solicitud hecha por un grupo de escoceses para editar una serie postal conmemorativa en memoria del poeta Robert Burns.

Sin embargo, con la nueva tendencia todo se ha solucionado y la Dirección General de Correos ha manifestado que un sello en recuerdo de Burns será lanzado el próximo año.  
A. S. PENA TRAPER

## Buñola actualidad

BUÑOLA, 28 agosto).— De nuestro corresponsal informativo MITOS).— En las tertulias y charlas de café se comentan ya, si bien con sospechoso entusiasmo, las fiestas patronales de San Mateo el 21 de septiembre.

No estamos enterados de los números a programarse. Este año tenemos que San Mateo coincide con el martes, por lo que las fiestas durarán cuatro días.

—Muy buenos tendrán que ser los programas para que el pueblo quede satisfecho, comenta la juventud, cuando no puede contarse en su confección con el número clásico, para el resto de la isla, de las «verbenas».

—¿Por qué entonces no organizáis vosotros las fiestas o parte de ellas, refutan a los jóvenes, los otros? No quieren.

Y algunos, muy pocos, casi... Añaden: ya veréis cómo el Magnífico Ayuntamiento vuelve a los «fueros» de años hace.

Y así un día y otro día, cuando de las fiestas se habla, esperando los programas.

### OBRAS PARROQUIALES

Quincenalmente va dando el señor Economista don Bartolomé Bosch, relación exacta de las entradas y salidas que acarrearán las obras parroquiales, derribo y reconstrucción del tejado, y cuyo presupuesto inicial es de unas 300.000 pesetas. La última relación señala: Entradas de la colaboración popular 155.866 pesetas. Salidas o gastos 219.553. Déficit existente, 63.687.

Según manifestó el señor Economista las obras estarán, casi en su totalidad, finalizadas el día de San Mateo, Patrón de la Parroquia, y que ese día serán bendecidas las nuevas obras.

### CORREOS

El otro día, para un asunto particular estuvimos en la Sucursal de Correos. Desde su nueva instalación, por cambio de corresponsal, no habíamos entrado en las oficinas. «Oficinas dije? La instalación de Correos en Buñola es un verdadero problema. El local no es apto para un pueblo. Deseo es de todos que «Correos» se cuide un poco de «arreglar» la Sucursal en Buñola, Gracias.

### FUTBOL

El pasado domingo estaba prevista una reunión de la juventud buñolína para hablar de la organización de un equipo de fútbol. Asistieron señores Delegados del Ayuntamiento y de la Asociación de cabezas de familia. Se expuso la situación actual de nuestro deporte balompédico. Hay entusiasmo por parte de los jóvenes, un superavit en las arcas de 7.000 pesetas. Pero no se encontró una junta directiva que quisiera responsabilizarse del Club. Que se buscarán algunos señores... que se buscarán... pero que yo no los busco... ni nadie los busca... y al no haber acuerdo se concretó dejar la organización del equipo para otro año. Este año el fútbol no me va, alguien comentó. Y la juventud buñolína, continúa en un letargo caótico de inactividad. Esta dice que no hay «jefes» que quieran dirigir sus proyectos. Aquellos no se lavan las manos, pero sí se las enjugan, diciendo que son los jóvenes quienes deben actuar. ¡Pero si no les dejan o ayudan un poquitín! Y así está la cuestión. Es la absurda comedia del siglo 20.

## TARRACO

Avda. Jaime III, 126

### MUEBLES OBJETOS DECORACION LIQUIDACION TOTAL

por traslado de local

Solamente hasta el 30 de Septiembre

Teléf. 21864 - 13709

## Colegio San Alfonso

### Reconocido Superior

P.P. TEATINOS

GENERAL BARCELO, 42 — TELEF. 11612

### Parvulario - Enseñanza Primaria Bachillerato Elemental y Superior

INTERNADO Y SEMI-INTERNADO

INSCRIPCIONES:  
DIAS LABORABLES: De 9 a 13.

## MOTOCARRO 73 c.c. GUZZI - HISPANIA

Carga 250 kgms. - Potencia 1'4 H.P.

### COMERCIAL CRUELLAS

Arco de la Merced, 29 al 33 - Tel. 16262



LA PRINCESA SORAYA, A LA IZQUIERDA DE LA FOTO EN LA COSTA DEL SOL, DICEN QUE ESTA «CURANDO» UN DESENGAÑO AMOROSO. A LA DERECHA MARILYN MONROE, CON SU SONRISA ABIERTA Y AMPLIA, PARECE DAR A ENTENDER QUE REBOSA FELICIDAD. SIN EMBARGO, TODOS SABEMOS QUE NO ERA ASI.— (Foto CIFRA)

# La belleza no es garantía de felicidad

## Para conservarla, algunas mujeres recurren primero a los afeites y a las cremas; después a las drogas y tranquilizantes

las drogas y a los tranquilizantes. Así las cosas, la angustia acaba por aparecer e instalarse. Cada año nuevo es un cabo a doblar. Un abogado que tuvo de defender a una de estas víctimas de tan extravagantes exigencias dijo: «Las mujeres bellas mueren dos veces; la primera, cuando pierden la belleza...».

El caso de Marilyn Monroe es característico. Esta célebre rubia era víctima de incertidumbres dolorosas, de angustias fobias, de cruces pesadillas. Necesitaba dormir para olvidar sus tormentos. Los barbitúricos le ofrecían la euforia artificial de que no hubiera podido prescindir: quince dosis por día. Después de su muerte, su médico dijo que Marilyn debía haber ingerido, por error, dosis suplementarias. Dos dosis que para un organismo debilitado fueron mortales. Según parece, no se trató de un suicidio, sino de un accidente. Cuando Marilyn trató de llamar por teléfono al amigo que habría sido capaz de acudir en su ayuda, la muerte, más rápida que su voluntad desfalleciente, la sorprendió.

Al principio —tal es al menos la opinión de los psicólogos y educadores— el papel de la madre es preponderante. Orgullosa de exhibir una «maravilla», una niña «excepcional», la madre desvía ella misma el destino, entrega inconscientemente a la niña demasiado mimada, demasiado adulada, a los peligros del futuro. El interés sordido no es el elemento esencial de este drama a largo plazo. La madre piensa oscuramente «realizarse» en este mito inesperado: «Mi hija obtendrá en la vida lo que yo no logré nunca. Alcanzará todo lo que yo he visto solamente en los libros y en las películas». Pero ¿cómo proteger a esta criatura privilegiada que le ha sido dada por milagro? La madre tratará de protegerla con una especie de armadura, tratará de elevar alrededor de ella el muro artificial de la vanidad. Los falsos sentimientos fabrican falsos personajes. Ahora bien, el individuo privilegiado o no, sometido a una suerte de desdoblamiento de la personalidad, no puede resistir indefinidamente la neurosis.

### «Las mujeres bellas mueren dos veces; la primera cuando pierden la belleza...»

### Marilyn Monroe era un caso característico, y otro tanto puede decirse de Elizabeth Taylor y Soraya

El caso de Soraya no es menos revelador de esta «psicosis» engendrada por la conciencia de una innegable belleza. La prensa ha hablado ya dema-

siado de esta deslumbrante criatura, rica, célebre y amada. ¿Hubo un amor desgraciado? ¿El propio de esta búsqueda constante y solitaria de una mujer demasiado conocida —o más conocida— amor susceptible de explicar esta peregrinación errando de gran hotel en gran hotel, perseguida por la curiosidad de los periodistas nacionalistas y sin duda olvidada por su «doble» o simplemente constituido? El desgraciado es una enfermedad demasiado común: es más probable que esta primera mujer, condenada a una eterna continua exhibición, ha terminado simplemente en una ternura humana de simpática. Quizás estaba buscando para la suave penumbra de los gineceos y no para los deslumbrantes de los escenarios. (Continúa en página 11)

PARIS (Efe).— La belleza o mejor dicho la conciencia de ser bella no asegura automáticamente eso que corrientemente se designa con la palabra «felicidad». Se ha dicho varias veces, pero conviene repetirlo: las reinas efímeras de los concursos de belleza están ahí para poner de relieve toda una serie de fracasos más o menos espectaculares.

Los testimonios halagadores de toda una nube de suspirantes, los celos de las otras mujeres, las reflexiones registradas desde la infancia, del tipo de «adorable niña», «es realmente preciosa» o «he aquí una jovencita que con su rostro y su cuerpo no tiene que preocuparse de su porvenir», pueden contribuir a mantener una psicología muy particular, basada en el siguiente razonamiento: «Soy bella; por lo tanto, tengo

asegurado el éxito». Este razonamiento es tan simplista como temible.

### «LAS MUJERES BELLAS MUEREN DOS VECES...»

Ciertas lindas jovencitas comienzan carreras deslumbrantes de maniqués o de «cove-girls». Algunas pasan a la pantalla o se convierten en embajadoras de la moda. Entonces se las invita a brillantes recepciones simplemente porque atraen todas las miradas. El «sé bella y cállate» adquiere aquí todo su sentido. Por lo demás son raras estas diosas de los tiempos modernos que sólo se preocupan de la línea, de la arruga precoz, del talle impecable, de la longitud de la cabellera o de las pestañas.

Al comienzo, para conservar la belleza, se recurre a los afeites y a las cremas y luego a

## «Conceder la independencia a Gibraltar sería volver a la Edad Media»

Artículo sobre el Peñón en el periódico liberal de Amsterdam «Algemeen Handelsblad»

Reproducimos, del ABC, la síntesis del artículo de nuestro buen amigo Jean A. Schalekamp, escritor holandés que desde hace muchos años reside en Mallorca, quien muestra una visión muy afortunada y honesta de todos los problemas españoles. Nuestro amigo quiere a Mallorca, es decir a España, y sus puntos de vista son siempre interesantes.

La Haya.— «No he oído hasta ahora ningún argumento razonable en favor de la devolución de Gibraltar a España», afirma Jean A. Schalekamp en un artículo que publica el periódico liberal de Amsterdam «Algemeen Handelsblad», en el que se interroga sobre los motivos que puedan tener los ingleses para negarse tan obstinadamente a negociar con España la devolución del Peñón.

«Acaso sea cuestión de orgullo nacional, una de las muchas cosas incomprensibles del pueblo británico», añade el articulista, que recuerda que Gibraltar carece de valor estratégico y que Gran Bretaña abandonó, sin excesivas protestas, posiciones semejantes en Suez, Chipre y Malta.

En las Naciones Unidas —continúa diciendo Schalekamp— es prácticamente unánime el apoyo a la posición española, incluso entre los países comunistas. La independencia de Gibraltar sería un retorno a la Edad Media, y lo más razonable es la interpretación española del tratado de Utrecht: España ni siquiera desea que los ingleses abandonen Gibraltar sino únicamente que se reconozca la soberanía española.

Indica, por último, que «frente a la mala voluntad de Gran Bretaña de cumplir la recomendación de las Naciones Unidas de que se inicien negociaciones entre los dos países, España ha tomado unas medidas que irritan a los británicos. Destaca entre éstas una estricta fiscalización aduanera para acabar con el contrabando, «que los británicos —dice— incluso fomentan como «reexportación» y que perjudica gravemente a la economía española, así como a la francesa, italiana y marroquí».

Pone de relieve el articulista que la situación económica de Gibraltar es ya crítica, pues ha

perdido del cuarenta al sesenta por ciento de sus ingresos, y elogia los proyectos españoles que están siendo puestos en ejecución para impulsar el desarrollo económico e industrial del campo de Gibraltar. (Efe)

### OPINIONES INTERESANTES

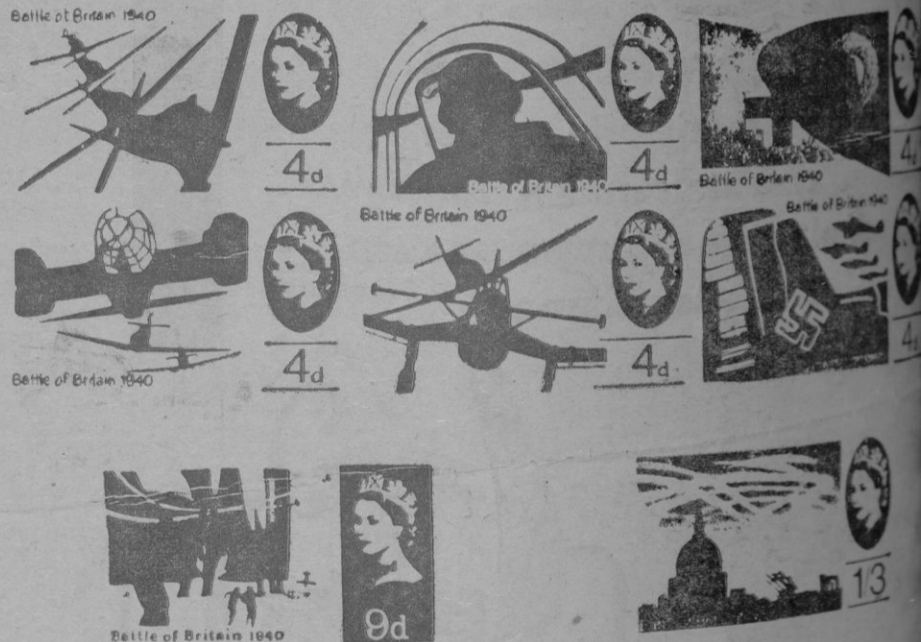
#### SOBRE LA BELLEZA

Michael Wilding, uno de los primeros maridos de Elizabeth Taylor, ha hablado de la noción de inseguridad que dominaba a la bella estrella de la pantalla. Y, sin embargo un médico de Hollywood que ha

## El Gobierno, inglés dispuesto a una revolución de la filatelia británica

### En sólo nueve meses, el actual gobierno laborista ha editado más colecciones de sellos que cualquier gobierno precedente

### La serie conmemorativa de la Batalla de Bretaña ha levantado una oleada de críticas y protestas



LA SERIE DEDICADA A LA BATALLA DE BRETAÑA; QUE HA DADO ORIGEN A UNA SERIE DE PROTESTAS ENTRE LOS BRITANICOS, POR LA PRESENCIA DE LA CRUZ GAMA DA (Foto CIFRA)

EL Gobierno británico ha aprendido una mañana muy utilizada por países tan minúsculos como Andorra Mónaco o San Marino: la técnica filatélica.

En efecto, en sólo nueve meses de ejercicio el actual gobierno laborista ha editado más colecciones de sellos de correo que cualquier otro gobierno precedente.

#### UNA BUENA IDEA

La idea, muy socorrida, sigue siendo, sin embargo una feliz idea. No obstante, esta no es la opinión de todos los súbditos ingleses, que han criticado más que el hecho en sí sus diseños y tiempos de las distintas series.

Tal ha sido el caso de las series conmemorativas dedicadas a Churchill y de la batalla de Bretaña que han dado origen a una oleada de vivas protestas.

Por su parte, el director general de Correos de la Gran Bretaña, Mr. Anthony Wedgwood Benn, tiene planeado no solamente un fin monetario sino otro objetivo que muy bien pudiera calificarse de «artístico».

En efecto, el mismo indica que está intentando «desterrar de todas las mentes la idea de que los sellos son unos simples aditamentos que se pegan a las cartas con el fin de cobrar los servicios del Correo».

Teniendo por norma este principio, Mr. Benn ha iniciado una especie de revolución de los sellos británicos, que no

puede por menos de sulfurar a muchos súbditos de un pueblo tradicionalmente tradicional como el británico.

Sin embargo, las ocho nuevas series partidas en lo que va de año, a pesar de todas sus innovaciones de colorido y diseño, mantienen el mismo distintivo británico. Los sellos británicos son los únicos en el mundo que no llevan el nombre del país, el país donde precisamente fueron inventados los sellos de correo por un predecesor de Mr. Benn del siglo XIX, Rowland Hill.

#### «LA BATALLA DE BRETAÑA» DE MR. BENN

La serie más criticada ha sido sin duda alguna la referente a la batalla de Bretaña de la Segunda Guerra Mundial. Con esta serie se ha querido conmemorar el 25º Aniversario de la famosa batalla.

Una de las viñetas mostraba la cruz gamada sobre la guerra de un soldado alemán muerto durante el combate. Otra un cruz alemán en la cola de un Messerschmitt 109, semitañando la cola de un avión británico de combate «Hurricane». En ambos casos los símbolos germanos de la época nazi parecían dominar la escena figurando demasiado ostensiblemente en unos dibujos concebidos para destacar todo lo contrario.

Esto, como es natural motivó una serie de protestas sobre todo por parte de los combatientes británicos que

tuvieron que sufrir los horrores de aquellos duros días. Uno de los más destacados combatientes aéreos británicos de la Segunda Guerra Mundial, el capitán «Johnnie» Johnson, describió los nuevos sellos como «un acertado anuncio publicitario para la Luftwaffe».

Otro destacado «ex-combatiente», Douglas Bader, opinó sobre los contravertidos sellos de Mr. Benn: «¿Sustituir los sellos británicos? ¡Inconcebible!».

#### UN CHURCHILL SOMBRIO

Pero las críticas contra los nuevos diseños no han sido exclusivas de las series de la batalla de Bretaña. Hubo también críticas a quienes la serie dedicada a Churchill tampoco les pareció bien. Legos en la efigie del famoso orador, la serie aparece demasiado sombría, triste, no nacionalista, y al optimista y amable hombre de estado inglés.

A pesar de estas críticas, el nuevo gobierno inglés se dispuso a revolucionar los sellos británicos, que consisten en tanto estéticos y apropiados. (Continúa en página 11)

## supplement

14 AUGUSTUS 1965 WEEKEND BIJLAGE VAN ALGEMEEN HANDELSBLAD

De deuren in het circuit kanten op een groot raam aan de zijde van het gebouw... (Text in Dutch)



REPRODUCCION DE LA PRIMERA PARTE DEL ARTICULO SOBRE GIBRALTAR, EN EL PERIODICO HOLANDES «ALGEMEEN HANDELSBLAD».